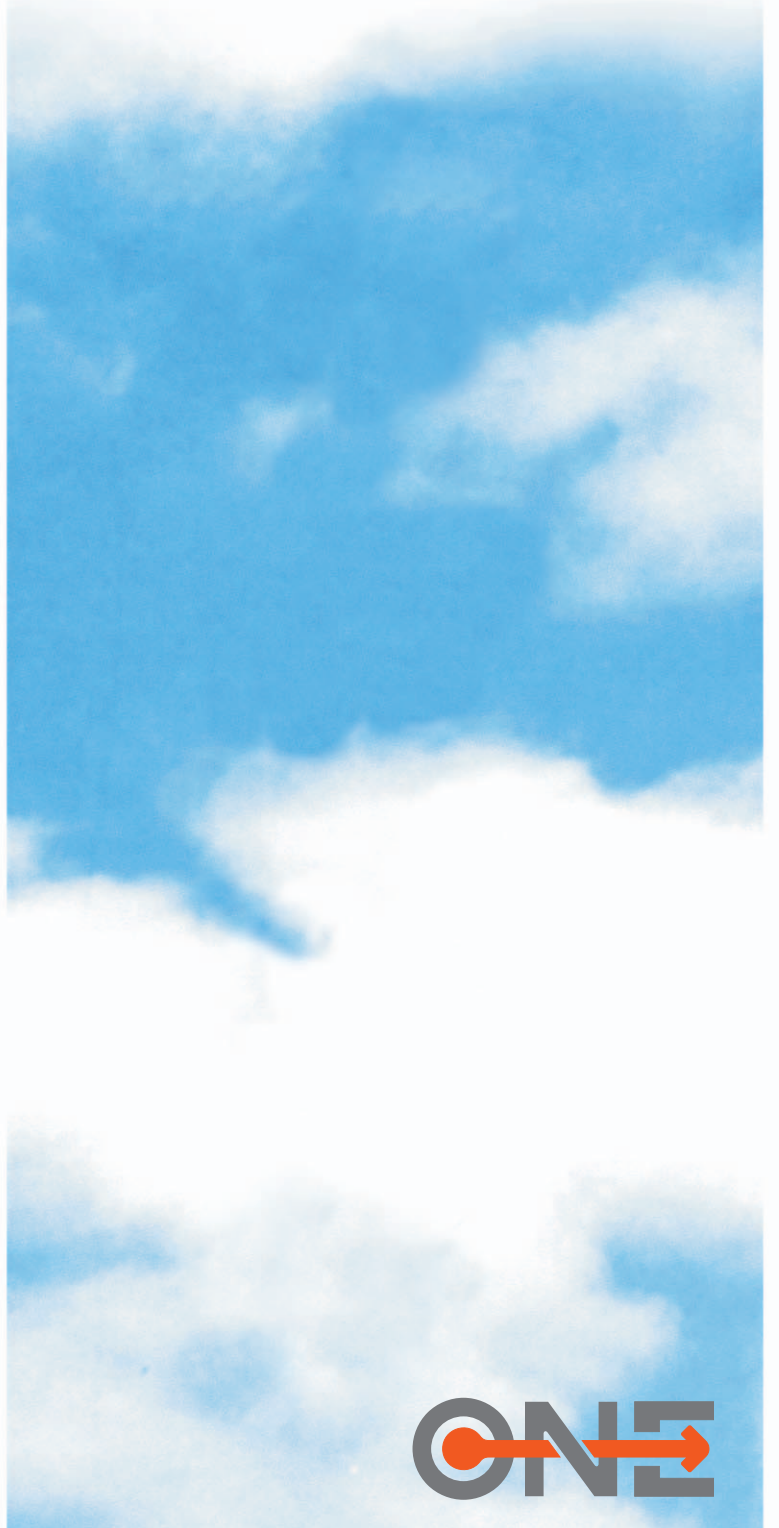


# METAL<sup>®</sup> WORK

P N E U M A T I C



**FILIALES ITALIANAS: GRUPO** 

**ARCORE**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Altiero Spinelli, 57  
20043 Arcore MI  
Tel. 039 61 80 056 - 039 61 50 064  
Fax 039 60 120 29  
www.pservice.it  
pservmz@pservice.it

**MANTOVA**  
P SERVICE s.r.l.  
Viale d/Libertà, 9 - 46030  
San Giorgio di Mantova MN  
Tel. 0376 37 41 81  
Fax 0376 37 47 27  
www.pservice.it  
pservmn@pservice.it

**PAVIA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via F.lli Cagnoni, 7/9  
27029 Vigevano PV  
Tel. 0381 83 333  
Fax 0381 82 733  
www.pservice.it  
pservpv@pservice.it

**VERONA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Del Perlar, 92  
37135 Verona VR  
Tel. 045 50 31 23  
Fax 045 82 50 038  
www.pservice.it  
pservvr@pservice.it

**BERGAMO**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Vienna, 28  
Loc. Verdellino Zingonia  
24040 Verdellino BG  
Tel. 035 88 53 79  
Fax 035 48 20 492  
www.pservice.it  
pservbg@pservice.it

**MILANO - ARESE**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Montegrappa 40/44  
20020 Arese MI  
Tel. 02 93 58 17 48 r.a.  
Fax 02 93 58 17 55  
www.pservice.it  
pservar@pservice.it

**RIMINI**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Piane, 23/A  
47853 Coriano RN  
Tel. 0541 65 87 15 - 0541 65 81 36  
Fax 0541 65 68 69  
www.pservice.it  
pservrna@pservice.it

**VICENZA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Progresso, 70  
36035 Marano Vicentino VI  
Tel. 0445 56 05 90  
Fax 0445 56 01 33  
www.pservice.it  
pservvi@pservice.it  
**FILIALE DI PADOVA**  
Via Pelosa, 78  
35030 Caselle di Selvazzano PD  
Tel. 049 89 78 997  
Fax 049 89 86 966  
www.pservice.it  
pservpd@pservice.it  
**FILIALE DI ALTE CECCATO**  
Via Milano SS.11  
36041 Alte di Montecchio  
Maggiore VI  
Tel. 0444 69 85 95  
Fax 0444 69 87 23

**BOLOGNA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via dell'Arcoveggio, 190/d  
40129 Bologna BO  
Tel. 051 70 27 11  
Fax 051 70 31 14  
www.pservice.it  
pservbo@pservice.it

**MILANO - TREZZANO**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Copernico, 54/56 Stabile 36  
20090 Trezzano sul Naviglio MI  
Tel. 02 44 50 235  
Fax 02 44 50 635  
www.pservice.it  
pservtz@pservice.it

 **TORINO**  
METAL WORK s.r.l.  
Via Bruino, 22/2  
10040 Rivalta TO  
Tel. 011 90 32 666  
Fax 011 90 03 632  
www.pservice.it  
metalwto@pservice.it  
**FILIALE DI GENOVA**  
Via Isola del Vescovo, 65/67  
16138 Genova GE  
Tel. 010 83 58 088  
Fax 010 83 65 643  
pservge@pservice.it

**BRESCIA**  
P SERVICE S.p.A.  
Via del Mella, 37 - Z.I. Fornaci  
25131 Brescia BS  
Tel. 030 35 855 r.a.  
Fax 030 35 81 256  
www.pservice.it  
pservbs@pservice.it

**MODENA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via S. Giovanni Bosco, 267  
41100 Modena MO  
Tel. 059 23 98 06  
Fax 059 23 98 76  
www.pservice.it  
pservmo@pservice.it

**TREVISO**  
P SERVICE s.r.l.  
Via P. A. Gemelli, 34  
31040 Postioma di Paese TV  
Tel. 0422 48 45 78 r.a.  
Fax 0422 48 45 79  
www.pservice.it  
pservtv@pservice.it

**CREMONA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Sesto, 62  
26100 Cremona CR  
Tel. 0372 27 64 8 - 32 26 7  
Fax 0372 45 71 42  
www.pservice.it  
pservcr@pservice.it

**NOVARA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Nibbia, 4A  
28060 S. Pietro Mosezzo  
Fr. Nibbia NO  
Tel. 0321 43 79 86  
Fax 0321 43 79 93  
www.pservice.it  
pservno@pservice.it

**VARESE**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Gasparoli, 197  
21012 Cassano Magnago VA  
Tel. 0331 28 09 20  
Fax 0331 28 09 21  
www.pservice.it  
pservva@pservice.it

**LECCO**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Provinciale, 39  
23848 Oggiono LC  
Tel. 0341 26 67 11  
Fax 0341 26 67 12  
www.pservice.it  
pservlc@pservice.it

**PARMA**  
P SERVICE s.r.l.  
P.za Lunardi 27/A  
43100 Parma PR  
Tel. 0521 24 09 64  
Fax 0521 24 28 47  
www.pservice.it  
pservpr@pservice.it

**DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS ITALIA**

**AVELLINO**  
A.R.A. s.a.s.  
di C. Argenziano & C.  
Via Appia, 123/125  
83042 Atripalda AV  
Tel. 0825 62 56 03  
Fax 0825 62 47 19  
www.araforniture.it  
info@araforniture.it

**BARI**  
P.F.I. s.r.l.  
PERRONE FURNITURE INDUSTRIALI  
Via S. Magno km 0,400 (zona industriale)  
70033 Corato BA  
Tel. 080 898 73 94 r.a.  
Fax 080 898 71 45  
infosud@pfisrl.it

**CASERTA**  
TECNOUTENSILI s.n.c.  
V.le Carlo III P.co Matilde 45/47  
81020 San Nicola La Strada CE  
Tel. 0823 45 91 57  
Fax 0823 45 98 77  
tecnoute2@virgilio.it

**FIRENZE**  
TECHNOTEAM s.r.l.  
Via Baldanzese, 241  
50041 Calenzano FI  
Tel. 055 88 25 157  
Fax 055 88 77 836  
technoteam@technoteamsrl.it

**MACERATA**  
TORRESI RAFFAELE & C s.n.c.  
Via Sandro Pertini, 51  
Zona Industriale A  
62012 Civitanova Marche MC  
Tel. 0733 81 11 20 r.a.  
Fax 0733 81 11 30  
mitorre@tin.it

**NAPOLI**  
OLEODINAMICA & PNEUMATICA s.a.s.  
di Ardolino G. & Co.  
Via M.le Manfredi, 24  
80039 Saviano NA  
Tel. 081 82 11 468  
Fax 081 82 11 181  
oleod.e.pneum@libero.it

**NAPOLI**  
R.C.P. s.a.s.  
di Casale Aniello & C.  
Via Nuova delle brecce, 176  
80147 Napoli NA  
Tel. 081 75 24 238  
Fax 081 75 22 067  
www.rcpcasale.it  
info@rcpcasale.it

**PADOVA**  
ATI s.a.s.  
Via Facca, 58  
SS Valsugana  
35013 Cittadella PD  
Tel. 049 94 01 777  
Fax 049 94 00 665  
www.aticompressori.it  
ati@aticompressori.it

**ROMA**  
CASA DEL CUSCINETTO s.r.l.  
Via Casilina, 57/57A  
00182 Roma RM  
Tel. 06 70 70 031  
Fax 06 70 27 217  
casacuscinetto.roma@skf.it

**TRENTO**  
TRE.FIN s.r.l.  
Via Maccani, 197  
38100 Trento TN  
Tel. 0461 82 55 75  
Fax 0461 82 48 02  
www.trefin-in.it  
info@trefin-in.it

**UDINE**  
M.P. AUTOMAZIONI s.n.c.  
DI ZUCCOLO NILDO & C.  
Via IV Novembre, 86  
33010 Feletto Umberto UD  
Tel. 0432 57 52 56  
Fax 0432 57 50 31  
mail@mpautomazioni.191.it

**VENEZIA**  
FLUID-PRESS s.r.l.  
Via Kennedy, 37  
30027 S. Donà di Piave VE  
Tel. 0421 42 891  
Fax 0421 22 01 22  
info@fluidpress.com

**AGENCIAS ITALIA**

**CAMPANIA**  
VINCENTO ESPOSITO  
Via F. Imparato, 198  
80141 Napoli NA  
Tel. 081 75 20 125  
Fax 081 55 90 889  
esposito.vincen@libero.it

**LAZIO**  
MARCO BARROVECCHIO  
Via P. Marchisio, 251  
00173 Roma RM  
Tel. 06 72 20 060  
Fax 06 72 10 980  
Cell. 336 614307  
barrovecchio.m@tiscali.it

**PUGLIA**  
DI BIASE FABIO  
Via P.A. della Bella, 52/A  
71100 Foggia FG  
Tel./Fax 0881 66 59 12  
Cell. 0348 3330802  
amedib@tin.it

**SARDEGNA**  
G. CARLO LAI  
Via Ranieri Sampante, 6  
09121 Cagliari CA  
Tel./Fax 070 280235  
Cell. 328 3517832  
lai.gianc@tiscali.it

**SICILIA**  
OTTOLINGHI FEDERICO  
di Ferrari Gabriella  
Via Nazionale, 95  
95020 Cannizzaro CT  
Tel./Fax 095 27 17 54  
ottolinghi@tin.it

## FILIALES EXTERNAS:

### EUROPA



#### AUSTRIA

Metal Work Pneumatic GmbH  
Josef - Wilberger - Strasse 1  
A - 6020 Innsbruck - Austria  
Tel. 0043 512 26 22 61  
Fax 0043 512 26 22 62  
metalwork@metalwork.at



#### BELGICA

Metal Work België/Belgique  
Vinkenbaan 19 - 1820 Perk - Belgica  
Tel. 02 75 16 120  
Fax 02 75 16 161  
metalwork@busmail.net



#### DINAMARCA

Metal Work Danmark A/S  
Korskildelund 1  
2670 Greve - Dinamarca  
Tel. 70 22 23 11  
Fax 70 22 27 59  
metalwork@metalwork.dk



#### FINLANDIA

Metal Work Finland OY  
Läkkisepäntie 4  
00620 Helsinki - Finlandia  
Tel. 09 731 38 270  
Fax 09 272 2712  
metalwork@metalwork.fi



#### FRANCIA

Metal Work France Sarl  
Parc d'activités de l'Esplanade  
14 Rue Enrico Fermi  
77462 Saint Thibault Des Vignes - Francia  
Tel. 01 60 94 00 00  
Fax 01 60 94 01 94  
metalwork@metalwork.fr  
AGENCE SUD-EST  
Parc du Chêne  
7/9 Rue du 35 ième Régiment d'Aviation  
BP 50  
69672 Bron Cedex - Francia  
Tel. 04 72 15 00 00  
Fax 01 60 94 01 94



#### ALEMANIA

Metal Work Deutschland GmbH  
Kellenstrasse 3a  
85095 Denkendorf - Alemania  
Tel. 08466 9514-0  
Fax 08466 9514-26  
metalwork@metalwork.de



#### HOLANDA

Metal Work Nederland B.V.  
Postbus 90 - 6710 Bb Ede  
Vollstraat 9 - 6716 AJ Ede - Holanda  
Tel. 0031 0318 66 51 11  
Fax 0031 0318 66 51 15  
metalwork@metalwork.nl



#### POLONIA

Metal Work Polska Sp Z.o.o.  
Ul. Bystra 15 A - 61-366 Poznan - Polonia  
Tel. 0 61 65 01 840  
Fax 0 61 65 01 849  
metalwork@metalwork.pl



#### ESPAÑA

Metal Work Iberica S.A.  
Pol. Ind. Can Magi c/Can Magi, 9  
08210 Barbera del Valles  
(Barcelona) España  
metalwork@metalwork.es  
Tel. 937 180 244  
Fax 937 188 070  
DELEGACION NORTE  
Tel. 946 203 999  
Fax 946 202 642  
48220 Abadino (Bizkaia)  
DELEGACION CENTRO  
Tel. 91 658 60 48  
Fax 91 658 63 51  
28700 Sebastian de los Reyes (Madrid)  
DELEGACION LEVANTE  
Tel. 96 510 62 92  
Fax 96 510 62 93  
03113 Alicante



#### SUECIA

Metal Work Sverige AB  
Modemgatan, 7  
235 39 Vellinge - Suecia  
Tel. 040 42 07 00  
Fax 040 42 07 20  
metalwork@metalwork.se



#### UK

Metal Work Uk Ltd  
Blackhill drive - Wolverton Mill  
Milton Keynes - MK 12 5TS  
Tel. 01908 22 22 88  
Fax 01908 22 28 24  
sales@metalwork.co.uk



### AMERICA



#### BRAZIL

Dover - Metal Work Group  
Dover Controles Pneumáticos Ltda  
R.G.DO SUL: Av. Thomaz Edison, 2648  
Scharlau, CEP. 93125 - 140  
São Leopoldo - RS - Brazil  
Tel. 51 590 - 7100  
Fax 51 590 - 7111  
dover@doverautomacao.com.br



#### USA

Metal Work Pneumatic USA, Inc.  
1120 Eden Road, Suite 106  
Arlington, TX 76001  
Tel. 817 - 701 - 4000  
Fax 817 - 701 - 4004  
metalwork@metalwork.org



### ASIA - OCEANIA



#### AUSTRALIA

Metal Work AUSTRALASIA PTY Ltd  
P.O. Box 2638 - North Parramatta 1750  
Unit 1/6 Hume Road Smithfield NSW 2164  
Tel. 61 2 97 25 35 99  
Fax 61 2 97 25 23 61  
metalworksydney@optusnet.com.au  
VICTORIA BRANCH  
N 10 Mickle Street  
Dandenong VIC 3175 - Australia  
Tel. 03 97 06 67 18  
Fax 03 97 06 67 19



#### MALAYSIA

Metal Work Pneumatic (Malaysia) Sdn Bhd  
52 Jalan TPJ 5 - Taman Perindustrian Jaya  
47200 Petaling Jaya - Selangor - Malaysia  
Tel. 0060 37 84 54 228  
Fax 0060 37 84 50 228  
mwpmal@streamyx.com



#### THAILANDIA

Metal Work Pneumatic (Thailand) Co. Ltd  
29/67 Moo 2, 345 Road  
Lumpo, Bangbuatong,  
Nonthaburi 11110 - Thailandia  
Tel. 00662 961 7000  
Fax 00662 961 7227  
metalwork@metalwork.co.th

## DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS EXTERNOS

### EUROPA

#### BULGARIA

TechnoKom Co Ltd  
4, Naycho Tzanov str.  
4000 Plovdiv - Bulgaria  
Tel. 00359 32 665 088  
Fax 00359 32 665 099  
www.technokom.bg  
info@technokom.bg

#### CHIPRE

Andreas Chr. - Demetriades Ltd.  
Eakos Street n°3 - Pallouriotissa  
P.O. Box 29068  
1620 Nicosia - Chipre  
Tel. 00357 22 43 14 50 (4 lines)  
Fax 00357 22 43 73 15  
demanltd@spidernet.com.cy

#### IRLANDIA

Pneumatics Ltd  
Old Naas Road - Bluebell  
Dublin 12 - Irlanda  
Tel. 00353 45 68 111  
Fax 00353 45 68 108

#### GRECIA

Har. E. Akritidis & Co.  
26 Str. Monastiriou  
P.O. Box 40162  
56000 Thessaloniki - Grecia  
Tel. 0030 23 10 52 24 11  
Fax 0030 23 10 53 59 92  
akritid@otenet.gr

#### MACEDONIA

Devit Compressor and  
Pneumatic Systems  
Ul. Razlovecko Vostante 24/13  
MK - 1000 SKOPIE - Macedonia  
Tel. 0038 97 02 25 674  
Fax 0038 92 36 15 48  
devit@unet.com.mk

#### NORUEGA

Tess Engros as  
Postboks 1540  
N-3007 Drammen - Noruega  
Tel. 32 84 40 00  
Fax 32 84 40 01  
www.tess.no  
ts@tess.no

#### PORTUGAL

Jorge A.M. Costa Ltda  
Rua Padre Americo, 170  
03700 S. Joao de Madeira  
Portugal  
Tel. 0035 1256 20 06 10  
Fax 0035 1256 20 06 19

#### REPUBLICA CHECA

VT-FLEX s.r.o.  
Stranislavského 582  
721 00 Ostrava  
Republica Checa  
Tel. 00420 59 67 48 577  
Fax 00420 59 67 28 010  
www.vt-flex.com  
sales@vt-flex.com

#### ROMANIA

Novo trade s.r.l.  
Str. Libertatii, 315  
Apahida, Cluj - Romania  
Tel. 004026 44 06 61  
Fax 004026 44 06 613  
novotech@novotech.ro

#### SLOVENIA

Lipno d.o.o.  
Smarska C. 18 - 06000  
Koper Capodistria - Slovenia  
Tel. 0038 65 62 51 343  
Fax 0038 65 62 51 344  
lipno@siol.net

#### SUIZA

Tri-Matic AG  
Bosch 82 - CH 6331  
Hünenberg - Suiza  
Tel. 0041 41 780 22 22  
Fax 0041 41 780 03 60  
www.tri-matic.ch  
info@tri-matic.ch

#### TURQUIA

HPA Teknoloji Geliştirme Makina ve  
Yedek Parça İmalat  
San. İç ve Diş Tic. Ltd. Şti.  
1201/1 Sokak No: 4/A  
P21 Yenisehir - Izmir - Turquia  
Tel. 0090 232 469 7961 - 449 33 92  
449 0962 - 449 36 01  
Fax 0090 232 433 9625 - 457 17 89

#### UNGHERIA

ENTRA-SYS KFT  
Bakay Nándor u.24  
H-6724 Szeged - Ungheria  
Tel. 00366 24 21 403  
00366 25 47 267  
00366 25 47 268  
Fax 00366 24 68 478  
entra-sys@vnet.hu

### AFRICA

#### EGIPTO

El Masry for Industrial Services Ltd  
5 El Wakkad Str.  
Abbassia - 11371 Cairo - Egipto  
Tel. 00202 27 45 716  
Fax 00202 27 42 916  
t.elmasry@menanet.net

#### MARRUECOS

Afric Roulement  
125 - 129, Bd. Ibn Tachfine  
Casablanca - Marreucos  
Tel. 022 40 70 10 - 13  
Fax 022 40 70 14  
www.aroulement.com  
roulement@iam.net.ma

#### SUD AFRICA

CB Pneumatics (Pty) Ltd  
Unit 14, Southern Life Ind.  
Village Crocker Street  
Wedeville Ext 6 - Germiston  
Sud Africa  
Tel. 0027 11 90 25 448  
Fax 0027 11 90 24 656  
cbpneu@netactive.co.za

### AMERICHE

#### URUGUAY

Fidemar S.A.  
Minas 1634 - CP 11200  
Montevideo - Uruguay  
Tel. 598 2 40 21 717  
Fax 598 2 40 21 719  
www.fidemar.com.uy  
info@fidemar.com.uy

#### VENEZUELA

Neumatica Rotonda c.a.  
Prolongacion Av. Michelena  
C.C. Añlas, Local B-9  
Valencia, Edo. Carabobo  
Venezuela  
Tel. 0058 241 83 26 464  
Fax 0058 241 83 26 283  
neumatica@telcel.net.ve

### ASIA - OCEANIA

#### EMIRATI ARABI UNITI

ACME Industrial Hardware  
Trading L.L.C.  
P.O. Box 3636  
Dubai United UAE  
Tel. 00971 4 22 38 897  
Fax 00971 4 22 16 698  
amcedxb@emirates.net.ae

#### HONG KONG

Shing Wai Supplies Co.Ltd.  
389, Reclamation Street,  
G/F Mongkok, Kowloon  
Hong Kong  
Tel. 00852 2 78 01 567  
Tel. 00852 2 78 11 179  
Fax 00852 2 78 01 899

#### ISRAEL

Conlog Ltd  
7 Leshem St.  
49134 Petach Tikva - Israel  
Tel. 00972 3 92 69 595  
Fax 00972 3 92 33 367  
www.conlog.co.il  
conlog@conlog.co.il

#### NUOVA ZELANDA

Valves & Fittings Ltd  
J1/138 Plunket Ave - Manukau City  
Auckland - Nuova Zelanda  
Tel. 64 9 261 11 11  
Fax 64 9 261 11 12  
www.valves.co.nz  
sales@valves.co.nz



# SUMARIO

INFORMACIÓN EN DETALLE	PAG.	2
DATOS TÉCNICOS	PAG.	6
CREAR EL CÓDIGO DE PEDIDO	PAG.	10
ACCESSORIOS	PAG.	12
RECAMBIOS	PAG.	13
USO Y MANTENIMIENTO	PAG.	16

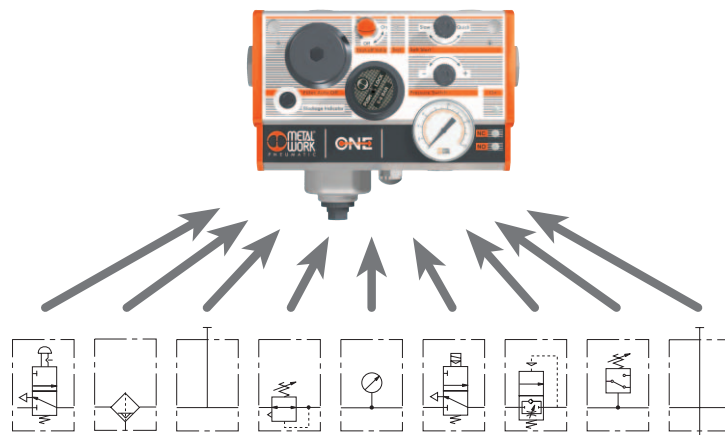
---

En el mundo de neumática que se considera maduro pocas veces se encuentran productos totalmente nuevos y diferentes. ONE, una unidad para el tratamiento de aire comprimido con un alto grado de integración que engloba un gran número de funciones neumáticas. De hecho presenta tantas innovaciones que una sola patente no es suficiente para protegerlo de imitaciones - se registraron tres solicitudes de patentes separadas con un total de 39 reivindicaciones. Esta unidad es tan innovadora que ganó el premio para la novedad internacional de Fluidtrans Compomac. ONE dispone de una sola válvula de altas prestaciones que maneja todas las funciones desde la regulación hasta la descarga. El control se realiza mediante un regulador piloto de alta precisión con descarga controlada, en la serie con la válvula On-Off manual, la electroválvula y el arranque progresivo. Mediante la unificación de la válvula se consiguió una importante reducción en las dimensiones y un aumento de la capacidad, precisión y de la velocidad de respuesta.

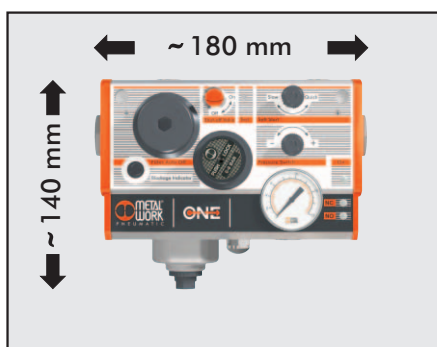


## INTEGRACIÓN

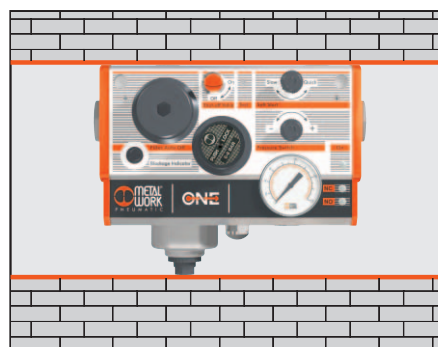
Una única carcasa aloja las tomas con rosca, el filtro, drenaje de condensado, regulador de presión, válvula de cierre, válvula progresiva, presostato y las tomas de aire adicionales.



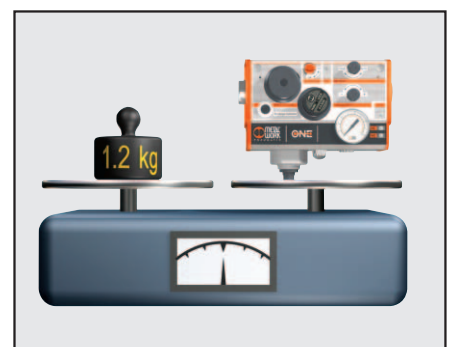
## MINIATURIZACIÓN



Dimensiones extremadamente reducidas, considerando las prestaciones muy elevadas y el caudal alcanzable.



Por encima y por debajo de la unidad no se requiere espacio libre para efectuar ajustes o para cambiar el filtro u otros componentes. Con ello, se reduce más todavía el espacio actual requerido.



El peso es un poco más que 1 kg. en vez de los 4-8 kg. Habituales del grupo tradicional con las mismas funciones y prestaciones.

## AJUSTE FÁCIL Y POCO MANTENIMIENTO



Toda la interface del usuario se encuentra en la parte frontal lo que significa que todo queda a la vista y se puede acceder con facilidad.

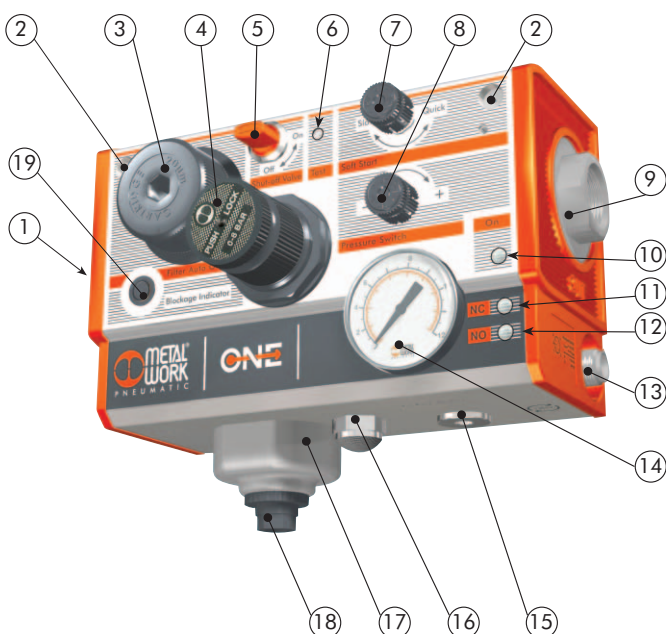
Todos los ajustes se realizan con botones tipo push-lock (no se requieren ni llaves ni destornilladores), lo que evita manipulaciones accidentales.

## CONFIGURABILIDAD

Considerando que ONE es de dimensiones reducidas pero con altas prestaciones y que puede integrar decenas de funciones, una sola unidad puede cubrir toda la gama de aplicaciones con ventajas cara a la estandarización y reducción del número de códigos manipulados y mercancías en stock. Con un solo tamaño son posibles miles de configuraciones. Por ejemplo, se puede elegir entre tomas con rosca de entre 1/4", 3/8", 1/2", 3/4" ó 1", válvulas progresivas On-Off manuales y/o eléctricas. El cliente decide la configuración que desea y crea el código utilizando la tabla de claves de codificación más adelante en este catálogo. Recibirá la unidad deseada marcada con su código y el diagrama neumático correcto.

## LO QUE SE VE EN EL EXTERIOR

- ① Entrada de aire, con toma de rosca giratoria
- ② Taladro para fijación
- ③ Acceso al cartucho del filtro
- ④ Regulación de la presión
- ⑤ Válvula seccionadora de circuito (manual)
- ⑥ Comando manual de la electroválvula
- ⑦ Regulación del arranque progresivo
- ⑧ Regulación de la presión de conmutación del presostato
- ⑨ Salida de aire, con toma de rosca giratoria
- ⑩ LED para indicación el estado On del grupo
- ⑪ LED para la indicación de la presión inferior de conmutación del presostato
- ⑫ LED para la indicación de la presión superior de conmutación del presostato
- ⑬ Conector eléctrico 5 polos M12x1
- ⑭ Manómetro
- ⑮ Toma de aire de 1/4" en la parte inferior y superior con aire filtrado y regulado, otra en la parte superior inicial filtrado y no regulado
- ⑯ Escape de aire con silenciador de G1/4"
- ⑰ Depósito de condensado
- ⑱ Escape de condensado con rosca G1/8" (sólo para RA)
- ⑲ Indicador óptico para filtro obstruido



## CONEXIONES ROSCAS



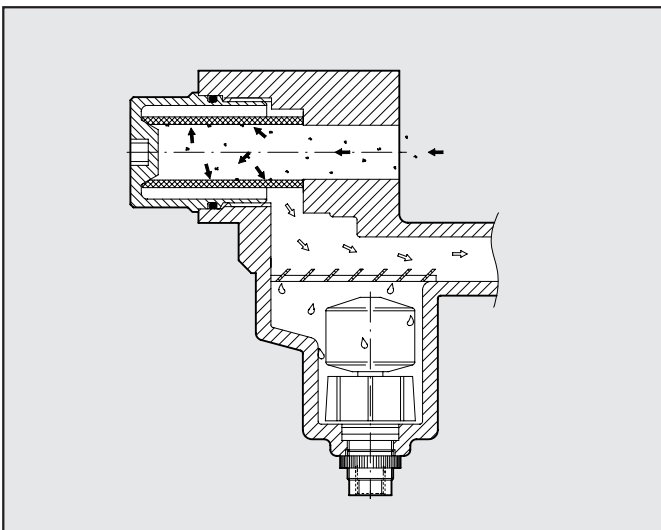
- Las conexiones de entrada y salida de aire con rosca son del tipo giratorias para facilitar el acoplamiento de las líneas de entrada y de salida. De esta manera, la unidad se puede montar y desmontar sin desmontar las tuberías.
- Igualmente son disponibles 5 roscas diferentes, 1/4", 3/8", 1/2", 3/4" y 1".
- La rosca de la línea de entrada puede ser diferente a la rosca de la salida.

## CAMBIO DE FILTRO



- Cuando el filtro queda tan saturado que provoca una caída excesiva de la presión durante el paso del aire, aparece un indicador óptico para filtro saturado (véase vista A) para indicar que se debe cambiar el cartucho del filtro.
- El cartucho se puede cambiar desatornillando un tapón en el lado frontal. Este sistema es totalmente funcional y, en comparación con los filtros convencionales, no requiere espacio de maniobra por debajo de la unidad.
- La unidad dispone de una válvula automática de cierre: cuando se suelta el tapón del filtro, la válvula cierra de forma automática. Esto significa que no se requiere una válvula de cierre manual y que no existe riesgo que se suelte el tapón bruscamente.

## DESCARGA DEL CONDENSADO



- La descarga del condensado se encuentra después del filtro por lo que se utiliza aire limpio. De esta manera se evita el problema de fugas de aire por el depósito de suciedad en la válvula-purga de descarga de condensado.
- ONE es disponible con dos tipos de descarga de condensado:
  - semiautomático, tipo RMSA
  - automático, del tipo flotante RA

## ÚNICA DESCARGA DEL AIRE



El aire del circuito se descarga mediante una salida en el lado inferior de la unidad equipada con silenciador. Si se desea transportar el aire de escape para evitar su emisión al ambiente, se puede sustituir el silenciador por una conexión conducida. (se recomienda una tubería con un diámetro mínimo de 6 mm) Junto a la salida de aire se encuentra la descarga de condensado que en la versión RA se puede conectar a la rosca con un record de 1/8".

## TOMAS AUXILIARES



Adicionalmente a la salida principal existen tres tomas adicionales con una rosca de 1/4".

- una para aire filtrado no regulado (A) para su utilización, p. ej., con una pistola de aire comprimido.
- dos para aire filtrado regulado (B).

La unidad se suministra completa con tapones en las tomas auxiliares tipo racores A7.

## MONTAJE A PANEL



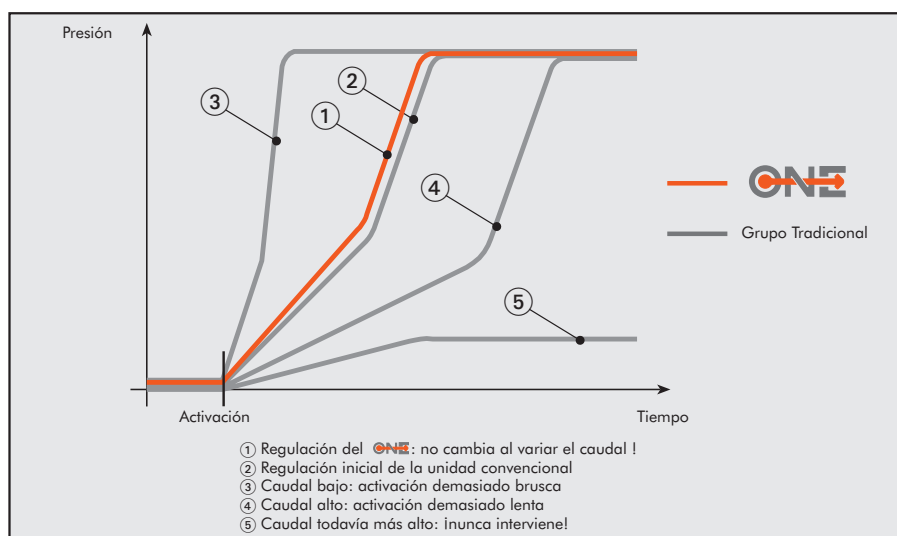
ONE se puede montar dentro de las protecciones de la maquina dejando visible sólo la parte frontal. Esto representa una ventaja importante respecto a la funcionalidad y la estética puesto que la interface del usuario se concentra en la parte frontal. Entre los accesorios que se pueden solicitar por separado se encuentra un kit de fijaciones para su instalación en panel.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA



Para la electroválvula de apertura y el presostato se utiliza un conector estándar M12x1 de 5 polos con protección IP67. Sólo se requiere un cable, lo que aumenta la fiabilidad y reduce el tiempo de cableado.

## VÁLVULA ARRANQUE PROGRESIVO



La válvula progresiva es una innovación total entre las prestaciones ofrecidas por el ONE. Las válvulas progresivas disponibles comercialmente generalmente se basan en el principio de dejar un paso reducido de aire hasta que la presión posterior alcanza un valor determinado abriendo entonces el paso por completo. Pero, de esta manera, la velocidad de aumento de la presión depende del caudal de la instalación. La solución ofrecida por el ONE es que la presión aumenta gradualmente y que es independiente del caudal de la instalación. La presión se puede regular de manera precisa mediante el botón en el panel frontal.

Otra novedad entre las múltiples posibilidades de configuración es que se puede controlar la válvula progresiva a través de la V3V manual.

DATI TECNICI	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"
Caudal a 6,3 bar (0,6 Mpa; 91 psi) $\Delta p$ 0,5 bar (0,05 Mpa; 7 psi)	NI/min scfm	2200 78	2900 102		3600 127
Caudal a 6,3 bar (0,6 Mpa; 91 psi) $\Delta p$ 1 bar (0,1 Mpa; 14 psi)	NI/min scfm	2400 85	3300 116		4000 141
Caudal de descarga a 6 bar (0,1 Mpa; 14 psi)	NI/min scfm			1600 56	
Caudal de la toma da 1/4" con aire filtrado no regulado a 6,3 bar (0,6 Mpa; 91 psi) $\Delta p$ 1 bar	NI/min scfm			1800 64	
*Caudal de cada toma auxiliar 1/4" de aire filtrado y regulado a 6,3 bar (0,6 Mpa; 91 psi) $\Delta p$ 1 bar	NI/min scfm			2400 85	
Fluido				aire comprimido	
Campo de regulación	bar	0,5 ÷ 2	0,5 ÷ 4	0,5 ÷ 8	
Grado de filtración		5 $\mu$ m ó 20 $\mu$ m			
Presión máxima de entrada		10 bar - 1 Mpa - 145 psi			
Temperatura de servicio	°C °F	-10° ÷ 50° -14° ÷ 122°			
Grado de protección		IP 65 con conector			
Clase de aislamiento de la electroválvula		F155			
Tiempo de conmutación		100% ED			
Conector eléctrico		Contacto M12 x 1 a 5 a CEI IEC 60947-5-2			
Consumo electroválvula	W	1,2			
Tensión electroválvula	V	24 VDC $\pm$ 10%			
Intervalo de presión ajustable del presostato	bar	0,5 ÷ 10			
Histéresis del presostato (no ajustable)	bar	de 0,4 a 0,8 ( vérase diagrama)			
Corriente máx. del presostato	A	0,5			
Tensión del presostato	V	3 ÷ 30 AC/DC			
Contactos presostato		Normal abierto (NO) y normal cerrado (NC)			
Número de conmutaciones del presostato		5 x 10 <sup>6</sup>			
Peso	kg	de 1.15 a 1.25 según configuración			
Fijación mural (espesor máx. del panel 10 mm):		Frontal, con tornillos M5x 75 ó trasera, con tornillos M6 x 70 Los tornillos estan incluidos			
Posición de montaje		vertical			
Dirección del flujo		De izquierda a derecha			
* Caudal total de dos tomas auxiliares y la toma principal no se puede exceder 4000 NI/min a 6.3 bar con $\Delta P=1$					

## CURVAS DE CAUDAL

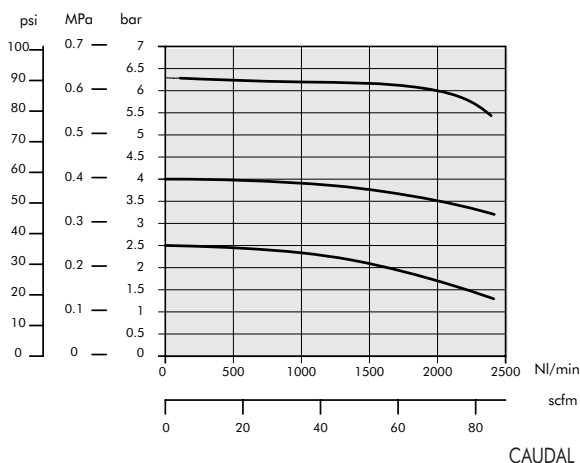
### 1/4"

PRESIÓN DE ENTRADA  
Pm= 8 bar - 0.8 MPa - 116 psi

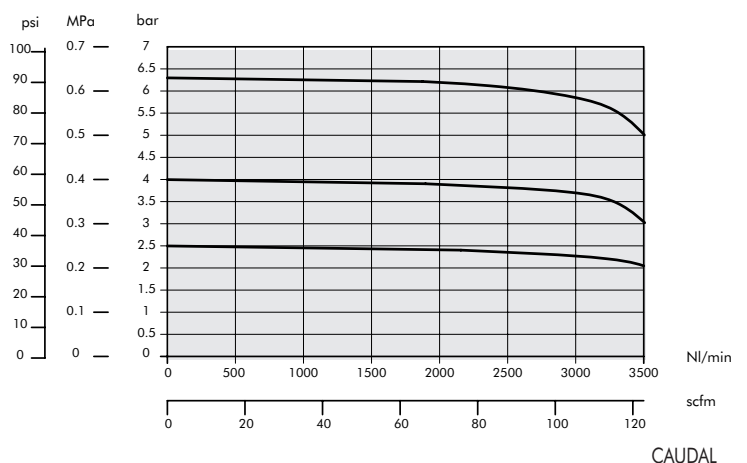
### 3/8"

PRESIÓN DE ENTRADA  
Pm= 8 bar - 0.8 MPa - 116 psi

PRESIÓN REGULADA



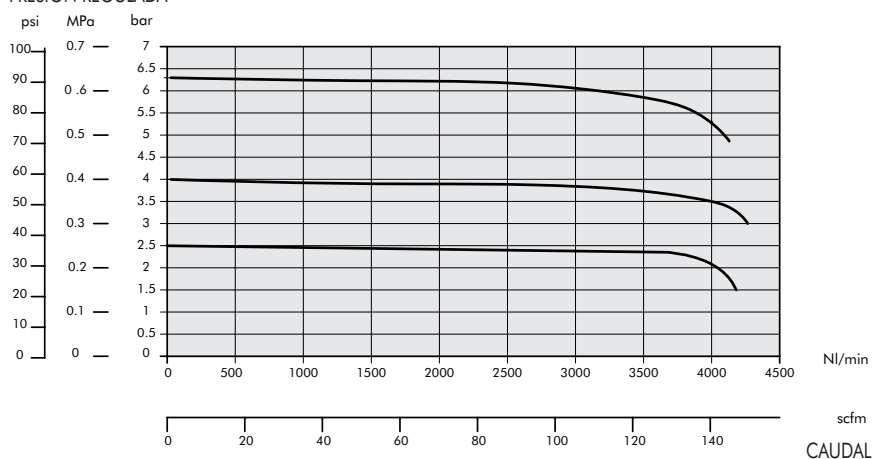
PRESIÓN REGULADA



1/2" - 3/4" - 1"

PRESIÓN DE ENTRADA  
Pm = 8 bar - 0.8 MPa - 116 psi

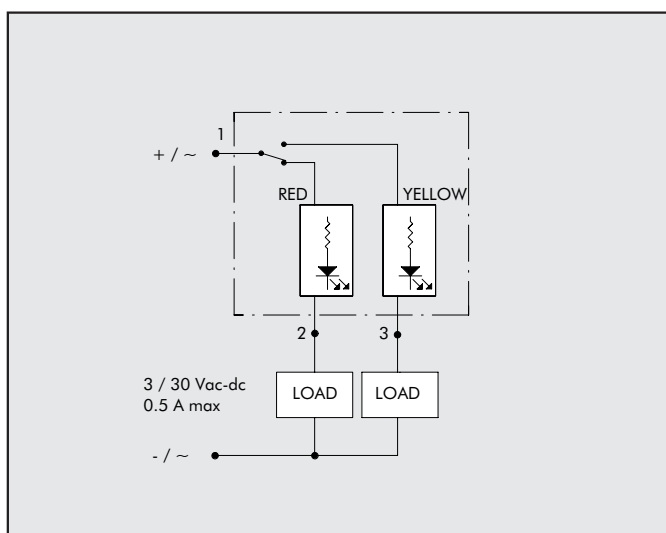
PRESIÓN REGULADA



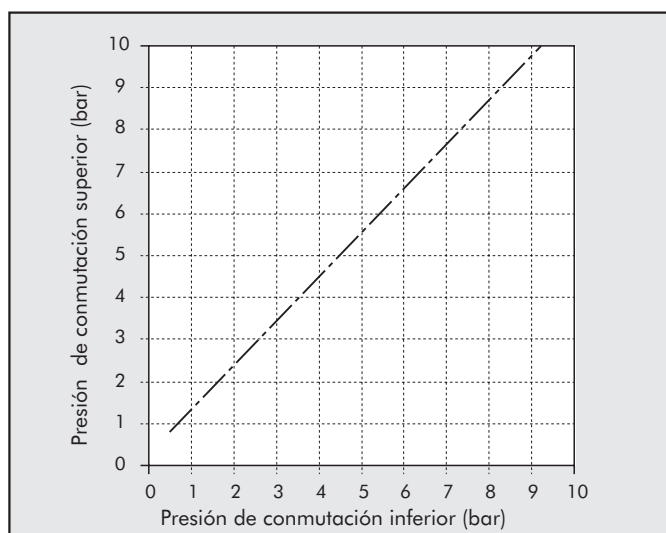
### ESQUEMA ELÉCTRICO

Versión con electroválvula y presostato	Versión con presostato	Versión con electroválvula
<p>1 — 2 (NC) 1 — 3 (NO)</p> <p>4 +24V DC 5 0V DC</p>	<p>1 — 2 (NC) 1 — 3 (NO)</p> <p>4 +24V DC 5 0V DC</p>	<p>4 +24V DC 5 0V DC</p>

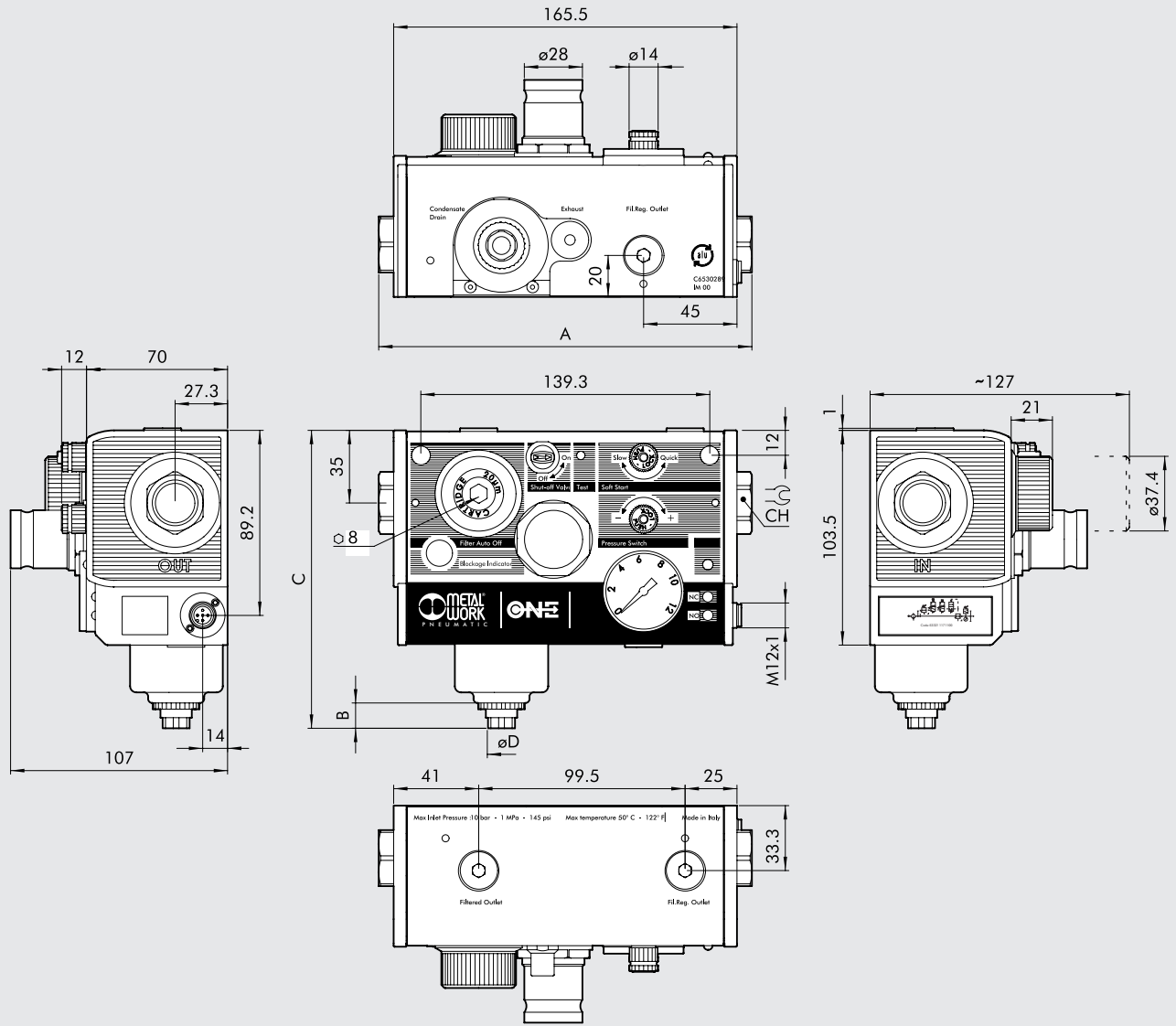
### ESQUEMA DE ELÉCTRICO PRESOSTATO



### GRAFICO HISTÉRESIS PRESOSTATO



**DIMENSIONES**

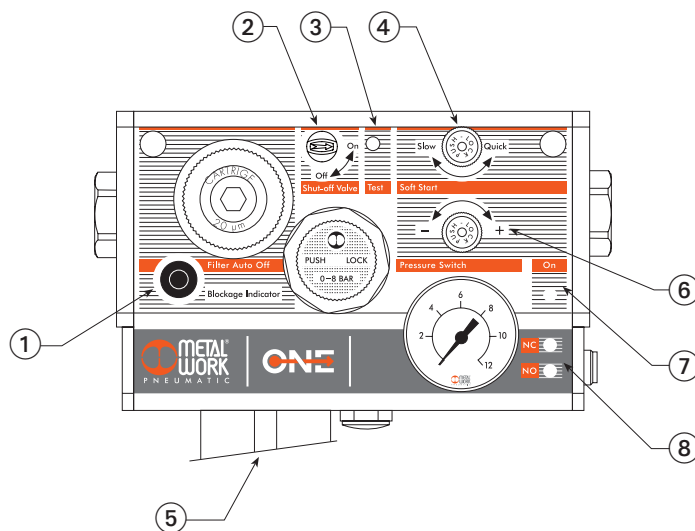


	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"
A		180		195	
CH	19	22	27	32	36

	RA	RMSA
B	12.2	16.4
C	144	148
øD	15	15

## DISEÑO EXTERIOR

Es posible realizar miles de configuraciones diferentes. El diseño exterior varía según la versión elegida.



<p><b>SEÑAL FILTRO OBSTRUIDO</b> ①</p> <p>PRESENTE</p> <p>En fase de señalización</p> <p>AUSENTE</p> <p>Tapón rasante</p>	<p><b>V3V MANUAL</b> ②</p> <p>ESTÁNDAR</p> <p>SE PUEDE BLOQUEAR</p> <p>NO PRESENTE</p> <p>Tapón</p>	<p><b>V3V ELETTRICA</b></p> <p>PRESENTE</p> <p>Comando manual</p> <p>Test</p> <p>Led</p> <p>NO PRESENTE</p> <p>en algunos versiones está solo el orificio</p> <p>Orificio</p> <p>En otros sin orificio</p>	<p><b>VÁLVULA ARRANQUE PROGRESIVO</b> ④</p> <p>PRESENTE</p> <p>NO PRESENTE</p>
<p><b>ESCAPE DEL CONDENSADO</b> ⑤</p> <p>AUTOMÁTICO (RA)</p> <p>RMSA</p>	<p><b>PRESOSTATO</b></p> <p>PRESENTE</p> <p>Pressure Switch</p> <p>Led</p> <p>NO PRESENTE</p> <p>en algunos versiones está solo el orificio</p> <p>Tapón</p> <p>Orificios</p> <p>En otros sin orificio</p>	<p><b>ONE NO ELÉCTRICO</b></p> <p>Tapón</p>	

# CREAR EL CÓDIGO DE PEDIDO

## REF. DE PEDIDO

Se puede elegir entre un gran número de variantes y opciones. Este código de pedido personalizado se obtiene mediante la compilación del diagrama siguiente. El código obtenido se debe indicar en el pedido. Sobre el producto se aplicará una etiqueta con este código y el diagrama neumático.

	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>L</b>	
	ONE eléctrico o ONE no eléctrico	Conexión de aire entrada	Grado de filtración	Señal para filtro obstruido	Purga del condensado	Regulación de la presión	Válvulas	Presostato	Conexión de aire salida	Varios, versiones especiales	
<b>EJEMPLO</b>	54	3	2	1	1	2	7	1	3	0	0
53	ONE no eléctrico	1 1/4"	2 20µm	0 NO	0 RMSA	2 0,5÷2 bar	0 Ninguna	0 NO	1 1/4"	00	Estandár
54 ONE eléctrico*	2 3/8"	5 5µm	1 SI	1 auto-mático (RA)	4 0,5÷4 bar	1 V3V manual	1 SI	2 3/8"			
	3 1/2"				8 0,5÷8 bar	2 V3V manual con candado		3 1/2"			
	4 3/4"					3 V3V manual y válvula progresiva		4 3/4"			
	5 1"					4 V3V manual con candado y válvula progresiva		5 1"			
						5 V3V manual e V3V eléctrica					
						6 V3V manual con candado y V3V eléctrica					
						7 V3V manual e APR eléctrico					
						8 V3V manual con candado y APR eléctrico					
						9 sólo V3V eléctrica					
						A sólo APR eléctrico					

\* Versión con presostato y/o V3V eléctrica y/o APR eléctrico

●NOTA: versiones válidas sólo para ONE eléctrico (ref. 54 ...)

**A ONE eléctrico u ONE no eléctrico**

**ONE no eléctrico:** sin componente con activación eléctrica: elegir la Ref. 53. En este caso, la unidad se suministra sin conector M12x1, LED, presostato o V3V eléctrica.

**ONE eléctrico:** como mínimo hay 1 componente con activación eléctrica, sea el presostato y/o la V3V eléctrica (y/o la válvula con arranque progresivo), elegir la Ref. 54. En este caso, la unidad se suministra con el conector M12x1 y con 3 LED. Sólo los LED para las funciones instaladas serán activados

**B Conexión de aire entrada**

Existen 5 roscas cilíndricas para gas diferentes: 1/4", 3/8", 1/2", 3/4" y 1".

**C Grado de filtración**

Es disponible un cartucho con un grado de filtración de 5 µm ó 20 µm. Este valor se indica tanto sobre el tapón y el cartucho.

**D Señal para filtro obstruido**

Cuando el filtro queda tan saturado que provoca una caída excesiva de la presión durante el paso del aire, aparece un piloto de color naranja a sobresale unos pocos milímetros del cuerpo.

**E Purga -drenaje del condensado**

**RMSA:** el condensado se elimina de manera automática al cortar la línea del aire, actuando manualmente sobre el botón estriado se obtiene el mismo resultado.

**Automático (RA):** un sistema de flotador elimina automáticamente el condensado cuando el nivel de agua en el depósito alcanza un nivel determinado.

**F Regulación de la presión**

Existen tres campos de regulación.

Sobre el pomo de regulación se indica el valor.

**G Válvulas**

Existen 11 posibles combinaciones. Naturalmente, las válvulas eléctricas sólo se pueden elegir con un código inicial 54, p. Ej. ONE eléctrico.

• 0 - Sin válvulas

• 1 - **V3V manual:** es una válvula 3/2 que en una posición permite el paso del aire y en la otra cierra el paso y descarga el flujo de aire.

• 2 - **V3V manual con candado:** como la válvula anterior, con la posibilidad de integrar un cierre (suministrado junto con dos llaves) en la posición cerrado de la válvula.

• 3 - **V3V manual y válvula progresiva:** al accionar la válvula V3V la presión aumenta poco a poco con una rampa con ajuste fino, y cuando alcanza aprox. un 30-40% del valor de tarado, la válvula abre por completo y la presión aumenta hasta el valor de ajuste.

• 4 - **V3V manual con candado y válvula progresiva:** como la válvula anterior, con cierre en la V3V en posición "OFF".

• 5 - **V3V manual y V3V eléctrica:** se instalan dos V3V en serie, una manual y la otra eléctrica. Al accionar ambas válvulas se permite el flujo de aire. Si una de las válvulas está cerrada, se descarga el flujo de aire. La válvula eléctrica también se puede accionar manualmente accionando el botón "Test".

• 6 - **V3V manual con candado y V3V eléctrica:** como la válvula anterior, con cierre en posición "OFF".

• 7 - **V3V manual y APR eléctrico:** Se instalan una V3V manual y una válvula progresiva. Al accionar las dos válvulas, la presión aumenta poco a poco con una rampa con ajuste fino, y cuando alcanza aprox. un 30-40% del valor de arado, la válvula abre por completo y la presión aumenta hasta el valor de ajuste.

• 8 - **V3V manual con candado y APR eléctrico:** como la válvula anterior, con cierre en la V3V en posición "OFF".

• 9 - **V3V eléctrica:** sólo está instalada la V3V eléctrica. La válvula abre cuando hay corriente. Al cortar la corriente, la válvula cierra y se descarga el flujo de aire. La válvula también se puede accionar manualmente accionando el botón "Test".

• A - **APR eléctrico:** sólo junto con la válvula eléctrica progresiva. Al conectar la corriente en ON, la presión aumenta poco a poco con una rampa con ajuste fino, y cuando alcanza aprox. un 30-40% del valor de tarado, la válvula abre por completo y la presión aumenta hasta el valor de ajuste.

**H Presostato**

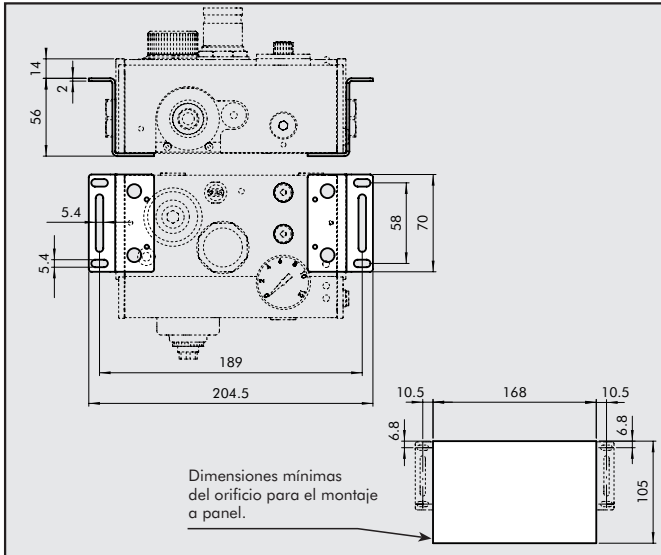
El presostato dispone de un contacto de conmutación por lo que puede haber una señal normal abierto o una señal normal cerrado. También esta conectado con los LED de NC y NO que se iluminan cuando la presión es inferior y/o mayor que la presión ajustada. Los LED sólo se iluminan cuando hay una carga eléctrica conectada.

**I Conexión de aire salida**

E' possibile scegliere tra 5 filettature Gas cilindriche: 1/4", 3/8", 1/2", 3/4", 1". Si può scegliere una filettatura diversa da quella in ingresso.

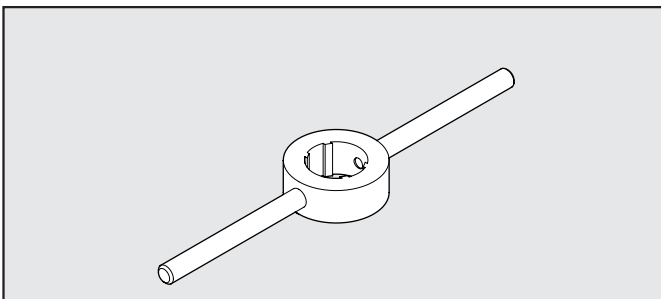
**L Posiciones libre para versiones especiales.**

## FIJACIONES PARA MONTAJE EN PANEL



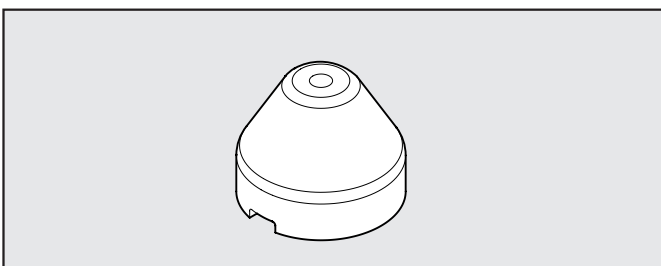
Código	Descripción
9200702	KIT DE ACCESORIOS - FIJACIONES PARA MONTAJE EN PANEL nota: entregado completo de tornillos de fijación

## LLAVE PARA DESMONTAR CAMPANA REG.



Código	Descripción
9170401	ACC. LLAVE PARA DESMONTAR LA CAMPANA REG.

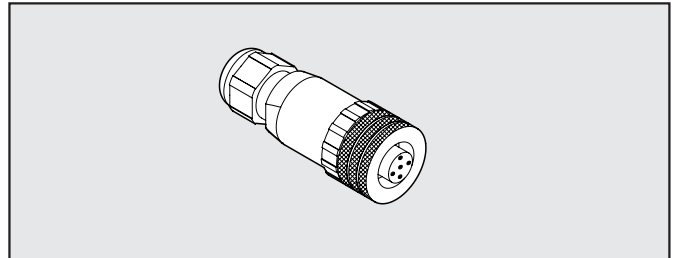
## POMO REGULACIÓN ANTIMANIPULACIÓN



Código	Descripción
9200703	ACC. POMO REGULACIÓN ANTIMANIPULACIÓN APR/PRESOSTATO

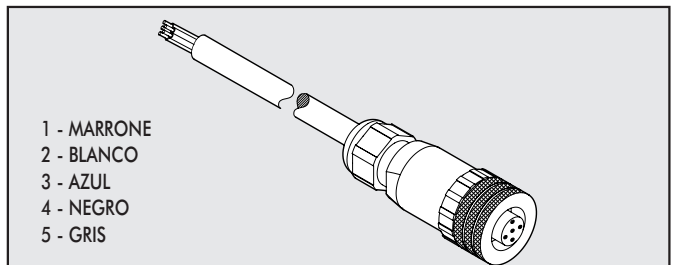
**NOTA:** Extraer el pomo del presostato/APR presente en el grupo tirando hacia fuera. Regular el pomo antimanipulación y proceder a la taratura del presostato/APR. Una vez regulado el presostato/APR apretar con fuerza el pomo hasta su bloqueo.  
Si quisieramos retirar el pomo del presostato/APR desmontar el pomo antimanipulación forzandolo lateralmente con un destornillador.

## CONECTOR RECTO



Código	Descripción
W0970513001	ACC. CONECTOR RECTO 5 POLOS M12x1

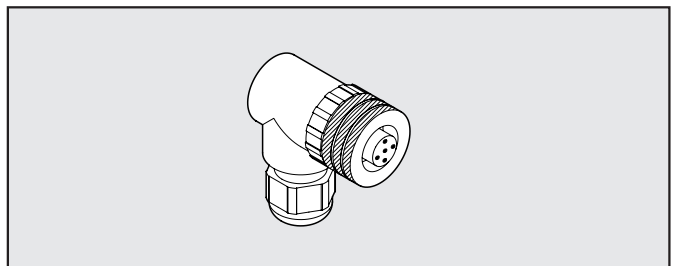
## CONECTOR RECTO CON CABLE



- 1 - MARRONE
- 2 - BLANCO
- 3 - AZUL
- 4 - NEGRO
- 5 - GRIS

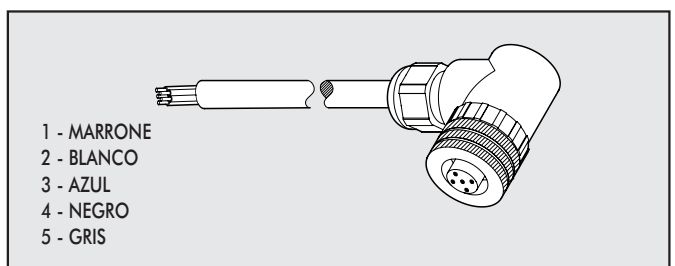
Código	Descripción
W0970513002	ACC. CONECTOR RECTO 5 POLOS M12x1 CON CABLE L=5 m

## CONECTOR A 90°



Código	Descripción
W0970513003	ACC. CONECTOR 90° 5 POLOS M12X1

## CONECTOR A 90° CON CABLE



- 1 - MARRONE
- 2 - BLANCO
- 3 - AZUL
- 4 - NEGRO
- 5 - GRIS

Código	Descripción
W0970513004	ACC. CONECTOR 90° 5 POLOS M12X1 CON CABLE L= 5 m







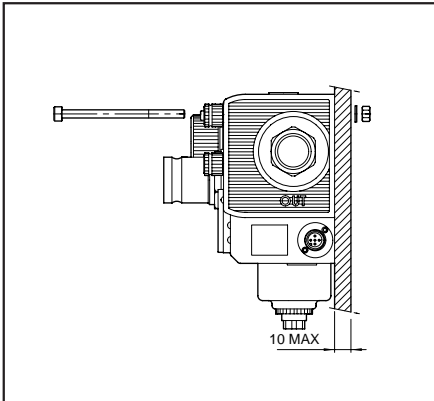
**USO Y  
MANTENIMIENTO**

---

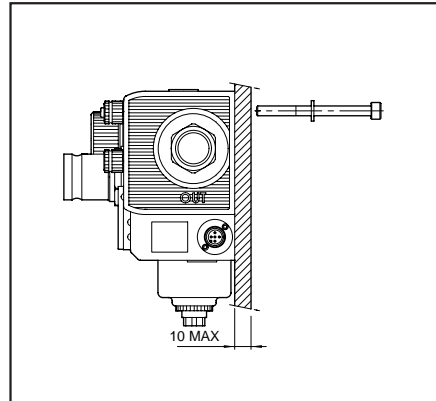
## FIJACIÓN

Existen tres posibilidades.

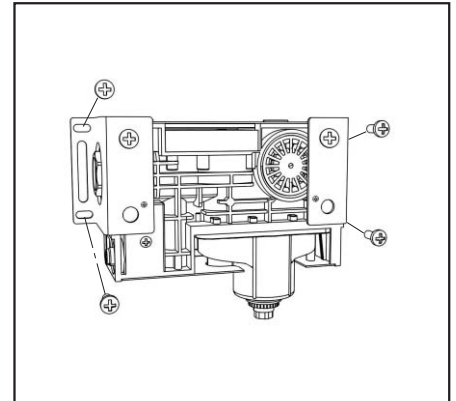
**1. Por la parte frontal**  
 con tornillos M5x75 pasantes  
 El suministro incluye:  
 2 tornillos M5x75  
 2 arandelas 5x10  
 2 tuercas M5



**2. Por la parte trasera**  
 con tornillos M6x70  
 El suministro incluye:  
 2 tornillos M6x70  
 2 arandelas 5x12,5  
 (las tuercas M6 están insertadas en el grupo)



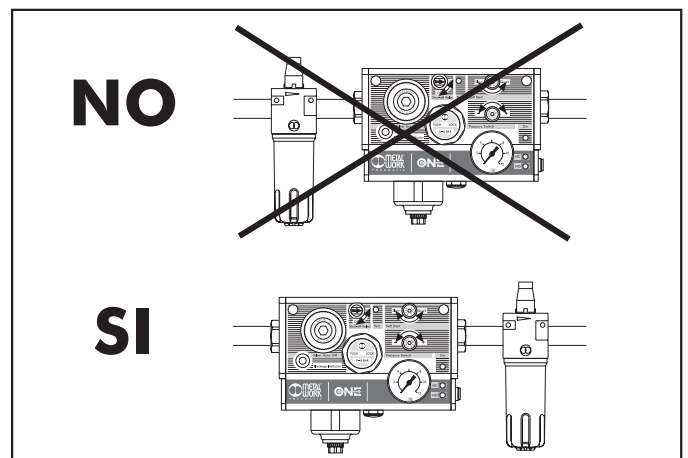
**3. Panel**  
 En este caso hay que pedir el kit de "fijaciones para montaje sobre placa" código 9200702



## FLUIDO

ONE se diseñó para el tratamiento de aire comprimido. Sin autorización expresa de Metal Work no se permite el uso de otros fluidos.

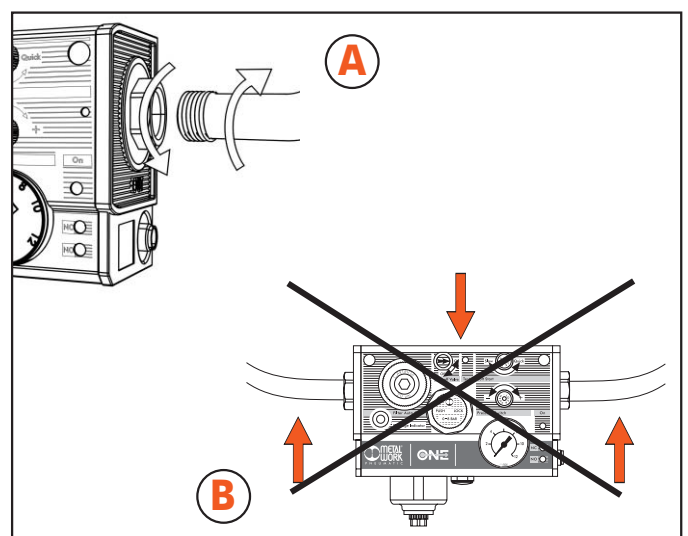
Preferentemente se debería utilizar aire SIN LUBRICACIÓN. Si los aparatos requieren una lubricación, la lubricación se debería instalar después del ONE y lo más cerca posible a los dispositivos correspondientes.



## MONTAJE A LAS CONEXIÓN ROSCAS

Conectar los racores en la rosca girando el racor o la toma de rosca giratoria del ONE (A).

No someter la unidad a cargas transversales o pares transversales, peligro de daños (B).



## TOMAS DE AIRE ADICIONALES

### A - Toma de aire no regulada

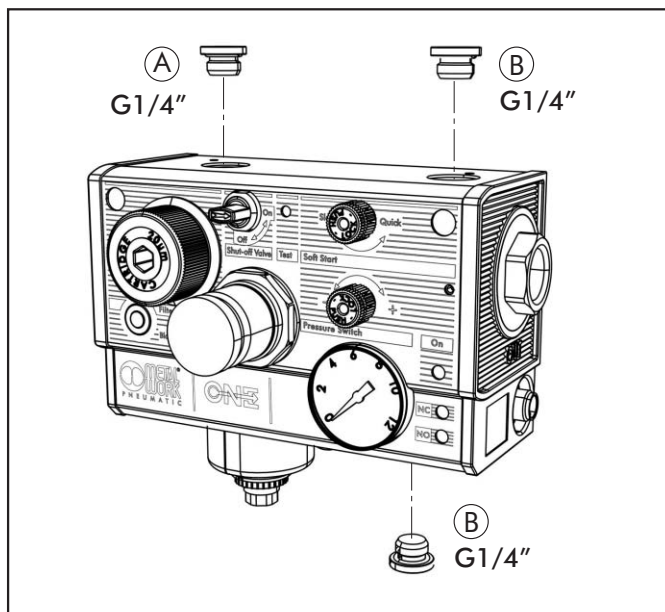
Se trata de una toma de 1/4" situada en la parte superior a la izquierda que obtiene el aire después del filtro antes del regulador y de las válvulas, presostato, etc. Se utiliza, por ejemplo, para la conexión de una pistola de aire comprimido. Para su utilización hay que quitar el tapón A7.

**Nota:** Antes de quitar el tapón hay que interrumpir el suministro de aire comprimido. Si no existen otras alternativas, desenroscar el pomo del filtro. La válvula automática integrada en la unidad cortará el flujo de aire después del filtro.

### B - Tomas de aire filtrado regulado

En el lado superior e inferior a la derecha se encuentran dos tomas de 1/4" conectados en paralelo con la salida principal con rosca y posterior a las válvulas, el presostato, etc. Para su utilización hay que quitar el tapón A7.

**Nota:** Antes de quitar el tapón hay que interrumpir el suministro de aire comprimido. Sólo hay que conmutar la válvula V3V manual, en su caso, a OFF o desconectar la alimentación eléctrica de las electroválvulas. Si no existen otras alternativas, desenroscar el pomo del filtro. La válvula automática integrada en la unidad cortará el flujo de aire después del filtro.



## PURGA -DRENAJE DEL CONDENSADO

Un sistema eficiente interno separa la mayor parte del agua condensada en el aire comprimido y lo recoge en un depósito transparente en la parte inferior de la unidad. Esta agua se debe evacuar.

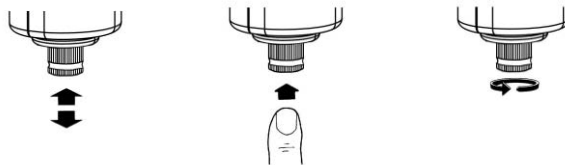
En caso de un dispositivo RMSA hay que desconectar periódicamente el suministro de aire para evacuar el agua condensada o, alternativamente, hay que desplazar a mano el anillo hacia arriba.

En caso de una purga-drenaje automático se evacua automáticamente el agua condensada cuando el nivel del depósito alcanza el punto de actuación del flotador.

Si desea evacuar el agua de manera controlado puede conectar una tubería de 1/8" con racor.

**Nota:** Si el diámetro de la tubería es demasiado reducido o si existen dobladuras o cuellos de botella, esto pueden dificultar el paso del agua y afectar el funcionamiento correcto del drenaje automático.

### RMSA

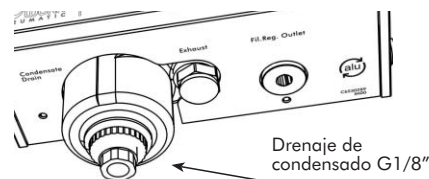


El drenaje de condensado semiautomático es del tipo normal abierto. Con presión dentro del depósito, el drenaje queda cerrado. Cuando no hay presión dentro del depósito, el drenaje abre y el agua condensada puede salir.

En caso necesario se puede evacuar el condensado con presión existente en el depósito. Actuando sobre la válvula "hacia arriba" permite la salida del agua condensada.

Girando el botón en sentido con las agujas del reloj, la válvula cierra y sólo puede activarse girando el botón de nuevo en su posición central.

### RA

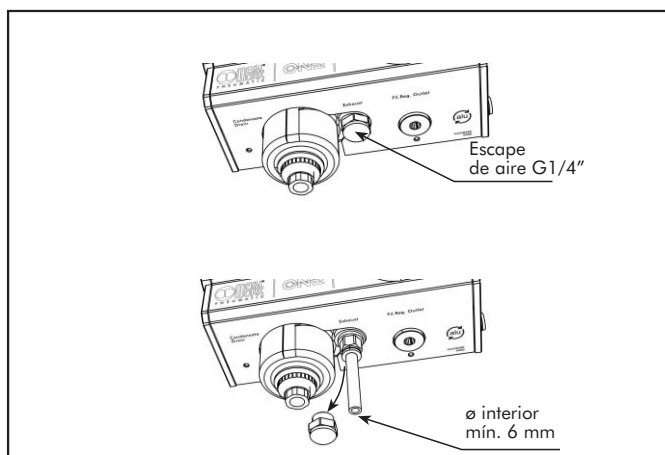


## ESCAPE DE AIRE

ONE dispone de una única válvula de escape de aire en su parte inferior.

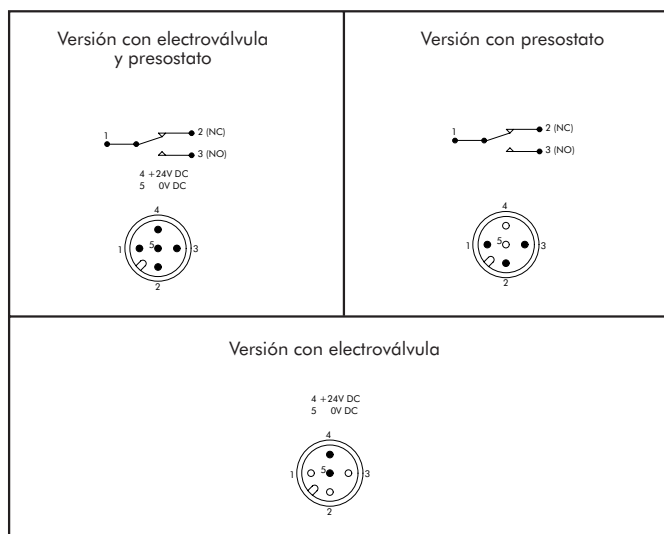
El aire se descarga en los siguientes casos:

- 1-Cuando la válvula V3V manual esta cerrada;
  - 2-Cuando se desconecta la válvula V3V eléctrica o el APR;
  - 3-Cuando la presión posterior sobrepasa la lectura en el regulador.
- La válvula de escape de serie se suministra con una toma de rosca de 1/4" con un silenciador de malla de metal. Si quiere guiar el aire hacia el exterior, puede sustituir el silenciador por un racord con tubería adecuada. **Se recomienda una tubería con un diámetro mínimo de 6 mm.**



## CONEXIÓN ELÉCTRICA

Para la alimentación de la electroválvula y controlar las señales del presostato se utiliza un conector de 5 polos M12x1. Incluso si una de estas funciones no este instalada, siempre se trata de un conector de 5 polos. **Sólo se deben utilizar los conectores correctos según el siguiente diagrama.**



## LED

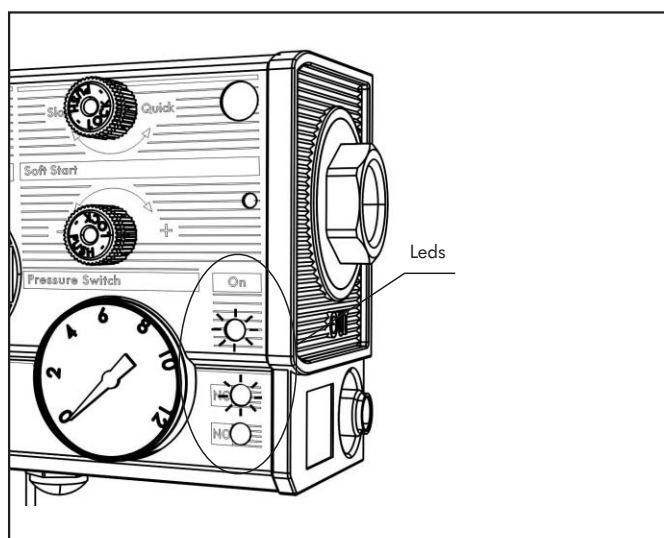
La unidad eléctrica del ONE siempre dispone de tres LED, pero sólo son activos los que están vinculados con las funciones instaladas.

- **ON:** LED de color verde. Se ilumina cuando se enciende válvula V3V eléctrica o el APR.

- **NC:** LED de color rojo. Es el contacto normal cerrado del presostato. Se ilumina cuando la presión actual es inferior al ajuste del presostato y cuando se conecta un circuito eléctrico.

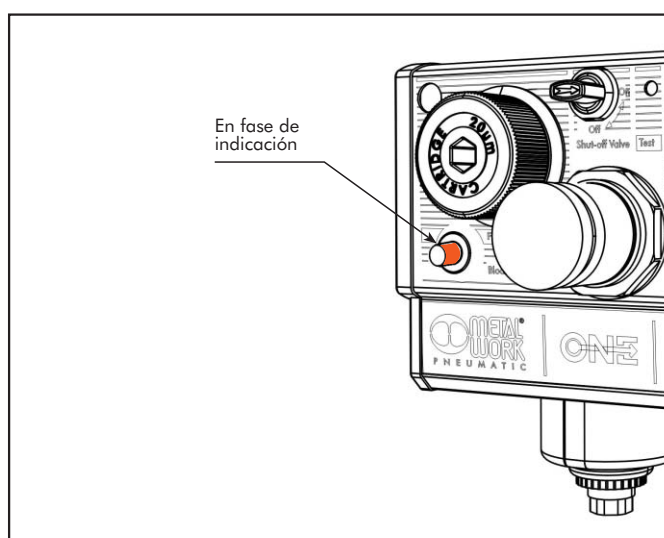
- **NO:** LED de color amarillo. Es el contacto normal abierto del presostato.

Se ilumina cuando la presión actual es superior al ajuste del presostato y cuando se conecta un circuito eléctrico.



## SEÑAL FILTRO OBSTRUIDO

Cuando el filtro queda tan saturado que provoca una caída excesiva de la presión durante el paso del aire, aparece sobresaliendo un piloto de color naranja a pocos milímetros del cuerpo. **Se es visible mientras existe una caída efectiva de la presión.** Si, por ejemplo, el caudal baja, la indicación vuelve a su posición.



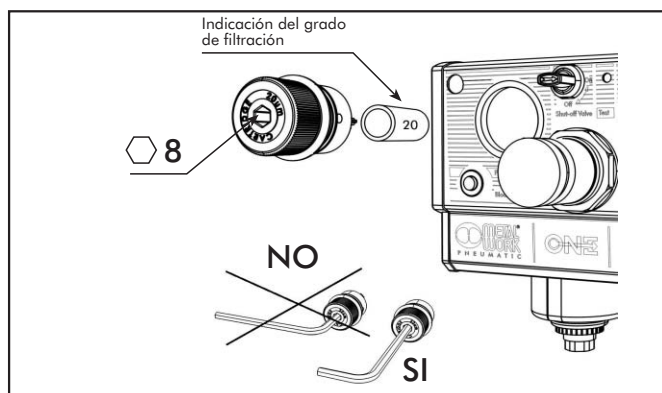
## FILTRO

El cartucho del filtro tiene una posición horizontal. Para su sustitución sólo hay que desenroscar el pomo frontal. La unidad dispone de una válvula automática de ON-OFF, de manera que la válvula cierra automáticamente al abrir la tapa. Esto significa que no se requiere un tapón y que no existe riesgo que se suelte la tapa.

Considerando que el aire en el cartucho fluye hacia fuera, la suciedad se recoge dentro del cartucho y no afecta las demás superficies interiores.

No obstante, se recomienda una limpieza del interior de la unidad y del pomo.

Cuando se sustituye el pomo hay que apretarlo con un par de apriete de máx. 6 Nm para no dañar el pomo. Utilice, si es necesario, una llave Allen de 6 mm.



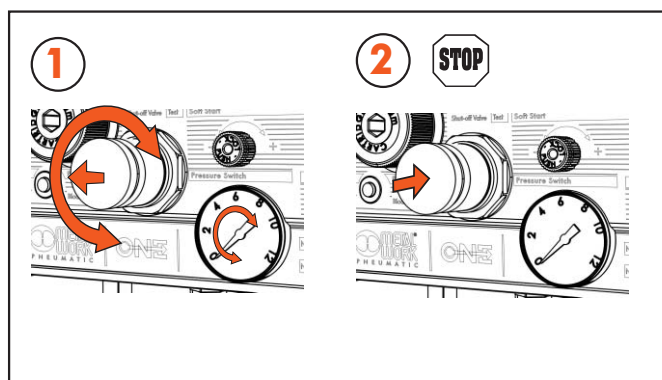
## REGULACIÓN DE LA PRESIÓN

1- Gire el pomo de regulación hasta que queda visible el valor deseado en el manómetro.

2- Luego presione el pomo para bloquearlo.

Para una mayor precisión en la regulación de la presión existe un escape de aire controlado.

**Nota:** La presión en los reguladores siempre se debe ajustar hacia arriba.

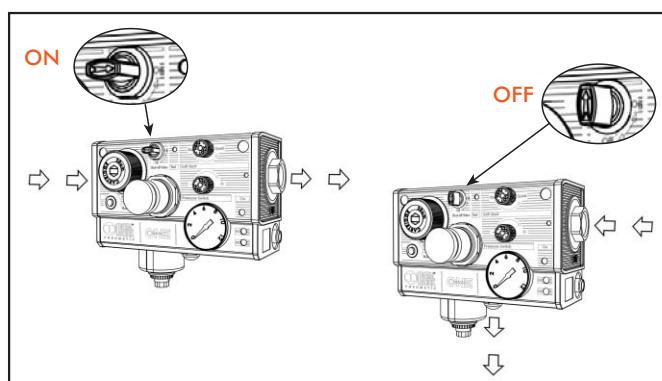


## VÁLVULA V3V MANUAL

Con la válvula en posición ON, se facilita el suministro de aire. Con la válvula en posición OFF, se cierra el suministro de aire y se descarga el flujo de aire.

En una válvula V3V con cierre se puede aplicar el cierre cuando la válvula se encuentra en posición OFF para que no pueda girar.

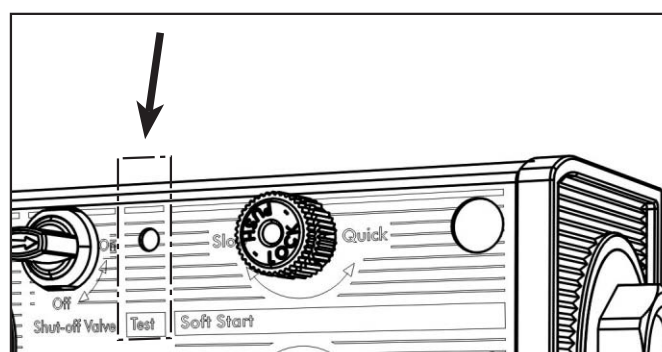
**Nota:** En una válvula V3V eléctrica o un APR sólo se suministra aire cuando están conectados.



## VÁLVULA V3V ELÉCTRICA

Con la válvula en ON, se facilita el suministro de aire. Al apagar la alimentación de corriente, se interrumpe el suministro de aire comprimido y se descarga el flujo de aire de la línea. La válvula también se puede abrir sin corriente presionando el botón de Test. Se trata de un botón monoestable que al soltarlo vuelve a la posición de cerrado.

**Nota:** Si también hay una válvula V3V manual sólo se suministra aire cuando está se encuentra en posición ON.



## VÁLVULA PROGRESIVA (APR)

En comparación con las válvulas disponibles en el mercado, la válvula progresiva del ONE representa una innovación. Independientemente del caudal de la instalación, la presión se aumenta gradualmente.

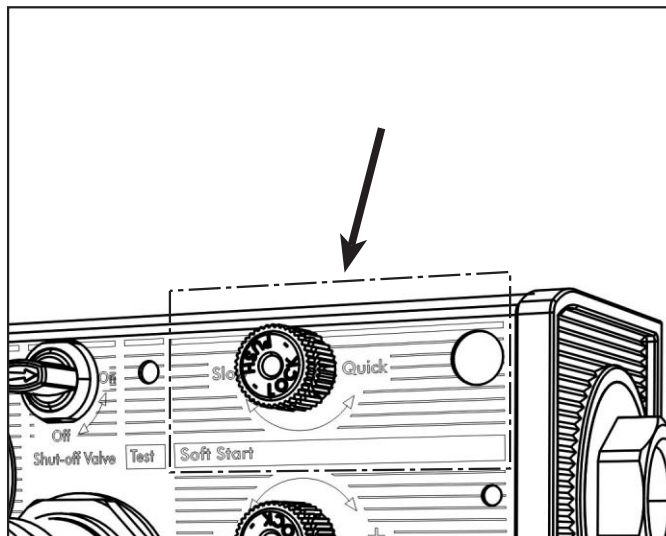
Al activar la electroválvula (en caso de una válvula progresiva eléctrica) o al colocar la válvula V3V en ON (si no hay una válvula progresiva eléctrica) comienza el aumento de la presión de salida.

Cuando alcanza un 30-40% del valor tarado, la válvula abre totalmente y la presión aumenta al valor ajustado. El aumento de la presión se puede regular de manera precisa mediante el botón en el panel frontal.

1- Gire el botón en dirección "Slow" para aumentar el tiempo por rampa. Al girar el botón hasta hacer tope, se interrumpe por completo el flujo de aire y la presión no aumenta.

2- Gire el botón en dirección "Quick" para reducir el tiempo hasta la apertura de la válvula. Al girar el botón hasta hacer tope, la apertura de la válvula es casi instantánea desactivando la función de arranque progresivo.

Después del ajuste presione el botón para bloquearlo.



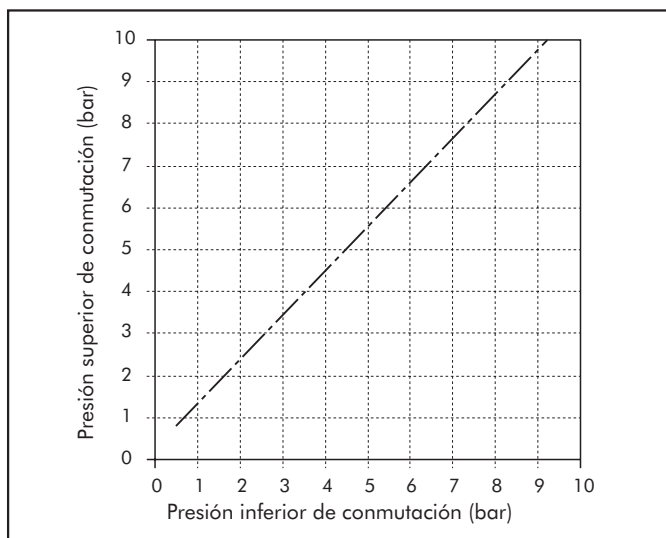
## PRESOSTATO

El presostato dispone de un contacto de conmutación por lo que puede haber una señal normal abierto o una señal normal cerrado. También está conectado con los LED de **NC** y **NO** que se iluminan cuando la presión es inferior y/o mayor que la presión ajustada. Los LED sólo se iluminan cuando hay una carga eléctrica conectada (máx. 0,5 A) como se puede ver en el diagrama (véase el apartado de los LED).

La regulación se efectúa mediante el botón estriado. Girando hacia "+" aumenta la presión y viceversa.

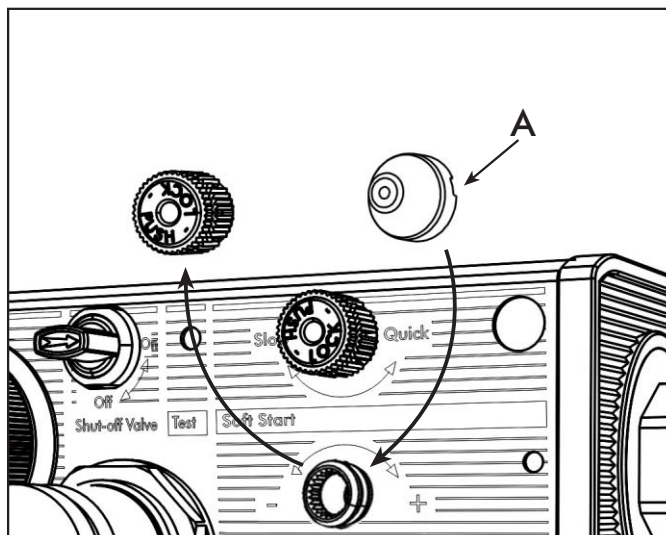
Para un ajuste correcto proceda como sigue.

- Gire el botón lo máximo posible hacia "-".
- Ajuste en el regulador de presión el valor con el que debe activarse el presostato y léalo en el manómetro. El LED "NO" se ilumina y el LED "NC" queda apagado.
- Gire el botón hacia "+" hacia que tiene lugar la conmutación.
- Presione el botón para bloquearlo.
- Reajuste el valor deseado para el funcionamiento en el regulador de presión.



## POMO ANTIMANIPULACIÓN

Extraer el pomo del presostato/APR presente en el grupo tirando hacia fuera. Regular el pomo antimanipulación y proceder a la taratura del presostato/APR. Una vez regulado el presostato/APR apretar con fuerza el pomo hasta su bloqueo. Si quisieramos retirar el pomo del presostato/APR desmontar el pomo antimanipulación forzandolo lateralmente con un destornillador.



La única operación de mantenimiento es la sustitución del cartucho de filtro. Para instrucciones véase el apartado con el título "FILTRO".

Possiblemente la unidad requiere algunas operaciones de mantenimiento extraordinarias. A continuación se proporciona algunos ejemplos y soluciones.

## 1 - REGULADOR

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
1.1 - El regulador descarga aire por la válvula de escape.	La presión de salida es superior a la presión ajustada.	El escape de aire se interrumpe cuando las presiones quedan equilibradas.
1.2 - El regulador descarga aire por su escape.	El escape controlado del regulador piloto deja pasar de manera audible una cantidad de aire	No se trata de un defecto, es normal para este tipo de reguladores de presión
1.3 - El regulador no alcanza la presión requerida	La presión de entrada es inferior a la presión ajustada.	Regular la presión de entrada
	La presión nominal es demasiado baja Entrada excesiva de aire	Comprobar el tarado del regulador Comprobar las tablas de presión/caudal para el regulador en el catálogo
1.4 - No es posible el ajuste fino	La presión nominal es demasiado alta	Para aumentar la sensibilidad, utilice un regulador con una presión nominal lo más parecido al valor deseado
1.5 - Después de una entrada de aire, la presión es más baja que el valor ajustado	Ajuste del regulador en dirección descendente (de alta a baja presión)	La presión se debe ajustar en dirección ascendente (de baja a alta presión)
1.6 - No se puede girar el botón	El botón esta bloqueado	Soltar el botón tirándolo hacia fuera y efectuar el ajuste

## 2 - FILTRO

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
2.1 - El filtro equipado con drenaje de condensado tipo RMSA no descarga el condensado acumulado	Tapa del RMSA cerrada	Girar la tapa en dirección contra las agujas del reloj para soltarlo
	Filtro continuamente bajo presión	Presionar sobre la tapa para evacuar el agua manualmente
2.2 - Caudal reducido	Filtro obstruido	Sustituir el elemento filtrante

## 3 - PRESOSTATO

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
3.1 - El presostato interviene demasiadas veces	El valor de ajuste es demasiado cerca del valor regulado	Bajar el punto de intervención del presostato
3.2 - No se puede girar el botón	El botón esta bloqueado	Soltar el botón tirándolo hacia fuera y efectuar el ajuste

## 4 - VÁLVULA DE CIERRE (V3V)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
4.1 - No hay aire de salida	En la versión manual, el botón se encuentra en posición OFF	Situar el botón en posición ON
	En la versión neumática, no hay control neumático	Comprobar la presencia del control neumático
4.2 - El aire se descarga continuamente	La válvula V3V manual se encuentra en posición OFF	Situar el botón en posición ON

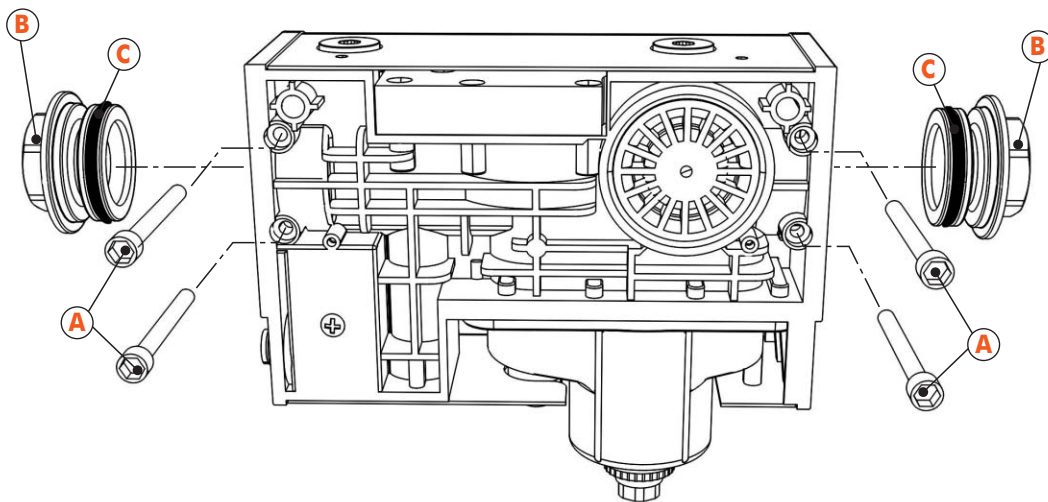
## 5 - VÁLVULA PROGRESIVA (APR)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
5.1 - No hay aire de salida	Botón de regulación totalmente cerrado	Abrir la agujas según necesidad
	En la versión electroneumática, no hay control eléctrico	Comprobar la activación de la bobina eléctrica
5.2 - La válvula progresiva no arranca (paso de aire inmediato con toma totalmente abierta)	Botón de regulación totalmente abierto	Ajustar la agujas según necesidad
5.3 - No se puede girar el botón	El botón esta bloqueado	Soltar el botón tirándolo hacia fuera y efectuar la regulación

**Nota:** El mantenimiento debe ser efectuado por personal cualificado e instruido. Antes de efectuar los trabajos hay que desconectar el suministro de aire comprimido y la alimentación eléctrica desenroscando y soltando la tuerca del conector.

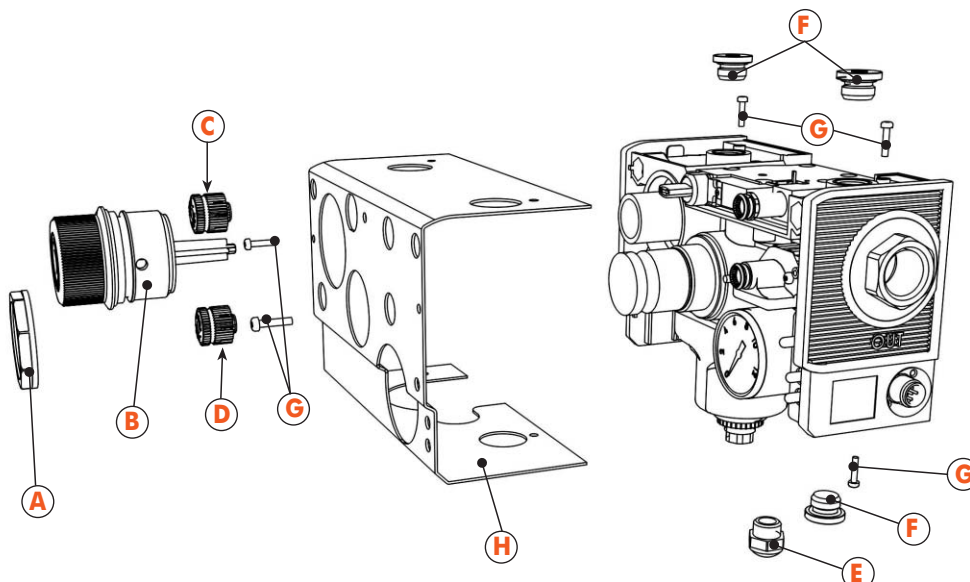
## SUSTITUCIÓN UNA CONEXIÓN DE ROSCA

- 1- Destornillar los dos tornillos M4 x 45 (A)
- 2- Desmontar la toma de rosca (B)
- 3- Limpiar el asiento del cuerpo.
- 4- Lubricar la junta OR (C) de la nueva toma de rosca.
- 5- Insertar la nueva toma de rosca.
- 6- Reapretar los dos tornillos M4x45 (A), no aplicar un par de apriete excesivo.



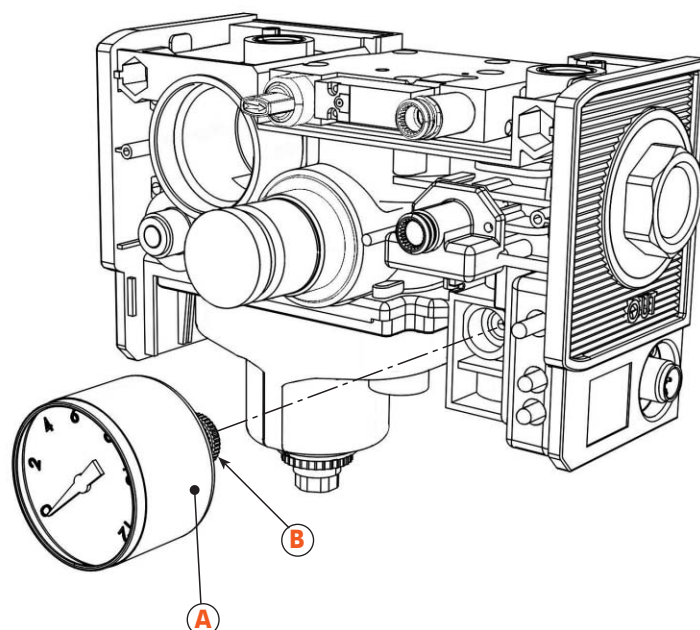
## DESMONTAJE Y MONTAJE DE LA CARCASA

- 1- Destornillar la tuerca del regulador (A)
- 2- Destornillar el tapó del filtro (B)
- 3- Extraer el botón de la válvula progresiva (C) y el botón del presostato (D). Tener cuidado de no dañar el muelle pequeño del presostato. Para ello, tirar el botón con fuerza hacia fuera con movimientos hacia los lados.
- 4- Destornillar el silenciador en el escape (E)
- 5- Quitar los tapones 1/4" A7 (F) o todos los racores conectados en las tomas adicionales.
- 6- Destornillar los tornillos 2+2+2 (G) en los tres lados de la carcasa.
- 7- Extraer la carcasa (H) de la parte frontal.
- 8- Volver a montar la carcasa en orden inverso a la descripción para el desmontaje.



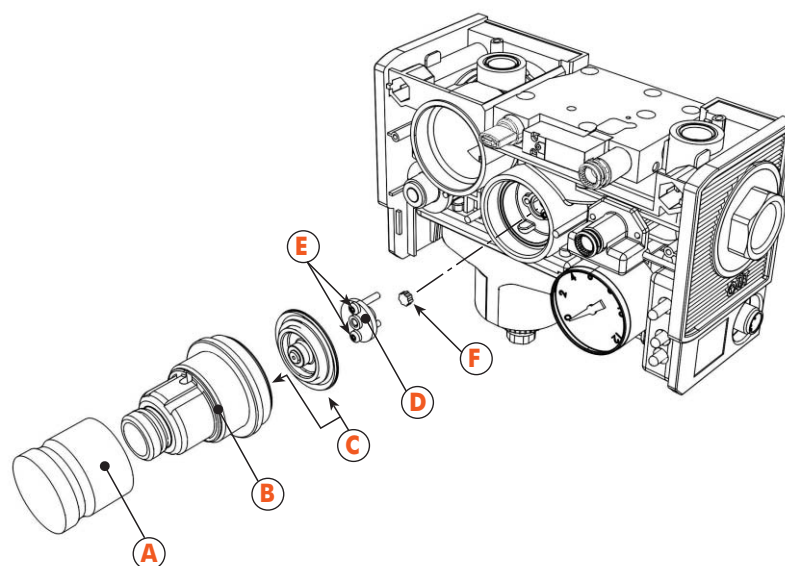
## SUSTITUCIÓN DEL MANÓMETRO

- 1- Desmontar la carcasa.
- 2- Destornillar el manómetro (A)
- 3- Aplicar pasta de junta removible sobre la rosca del manómetro de recambio (B), por ejemplo Loctite® 242E ó 542.
- 4- Atornillar el manómetro nuevo, asegurando la posición horizontal de las marcas.
- 5- Volver a montar la carcasa.



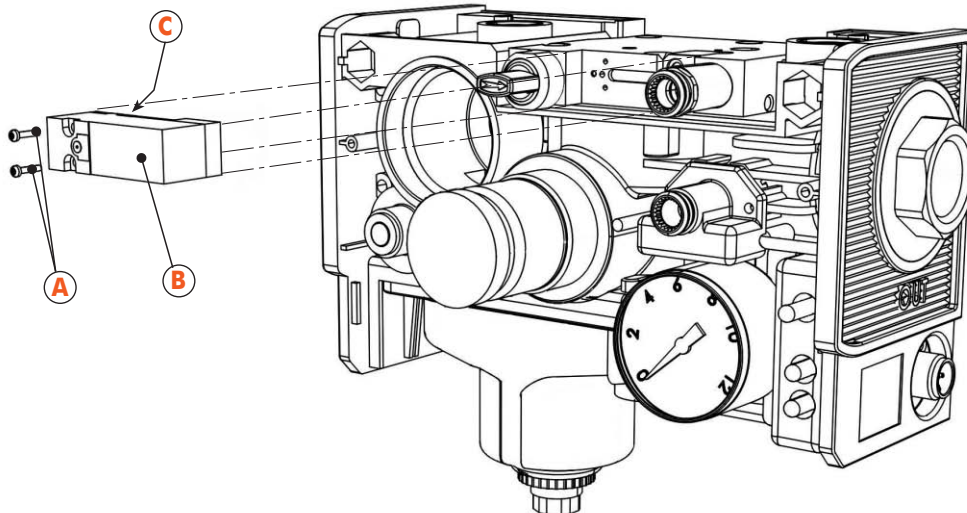
## SUSTITUCIÓN DEL REGULADOR PILOTO

- 1- Desmontar la carcasa.
- 2- Quitar el pomo del regulador (A)
- 3- Destornillar la campana (B) con la llave suministrada.
- 4- Desmontar todos los componentes para el regulador piloto (C)
- 5- Si también se debe sustituir el manguito, destornillar los 2 tornillos (E) y desmontar la prensa del manguito (D) y el manguito (F).
- 6- Montar las piezas nuevas con sumo cuidado.
- 7- Volver a montar la carcasa.



## SUSTITUCIÓN DE LA ELECTROVÁLVULA

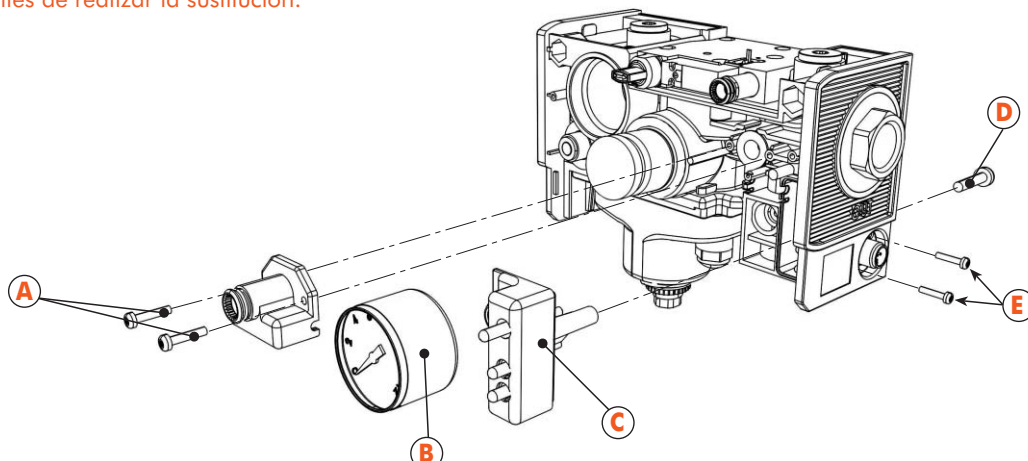
- 1- Desmontar la carcasa.
- 2- Destornillar los 2 tornillos de la electroválvula (A)
- 3- Sustituir la electroválvula (B), observando la posición correcta de la junta (C). En caso necesario, humedecer o lubricar con aceite la junta.



## SUSTITUCIÓN DEL PRESOSTATO

- 1- Desmontar la carcasa.
- 2- Destornillar los 2 tornillos del presostato (A)
- 3- Quitar el manómetro (A)
- 4- Quitar la tapa transparente del circuito impreso (C) desatornillando los tornillos traseros (D). Quedarán estos de pasta de junta que se puede eliminar con facilidad.
- 5- Si también se debe sustituir el circuito impreso, destornillar los 2 tornillos (E) que fijan el conector M12x1 y quitar el circuito impreso.
- 6- Desconectar el presostato del circuito impreso.
- 7- Montar el presostato nuevo en el circuito impreso siguiendo el orden inverso de las operaciones. Aplicar grasa sobre la junta OR de la válvula.
- 8- Para obtener el grado de protección IP65 hay que aplicar pasta de junta en los puntos donde la junta existente ha quedado deteriorada. Para ello se puede utilizar una pasta de junta a base de silicona.
- 9- Volver a montar la carcasa.
- 10- Calibrar el presostato nuevo según las instrucciones siguientes.

**Nota:** durante las operaciones de desmontaje es posible que se dañe el manómetro. Se recomienda adquirir un manómetro de recambio antes de realizar la sustitución.



## OTRAS OPERACIONES

Hemos proporcionado las instrucciones para la sustitución de los componentes indicados como recambios. Durante la duración de vida de la unidad no se requieren más operaciones. No obstante, queremos indicar que se pueden desmontar todos los componentes del ONE. Por ello, al final de la duración de vida se pueden reciclar todos los materiales utilizados. Si se requieren operaciones de mantenimiento no descritos en estas instrucciones, diríjase a su distribuidor Metal Work. Este se ocupará de las reparaciones necesarias o les proporcionará todos los detalles técnicos para efectuar estas reparaciones.



Puede enviar sus comentarios, sugerencias y críticas a la siguiente dirección de e-mail:

[infoone@metalwork.it](mailto:infoone@metalwork.it)



